

**UNIVERSIDAD NACIONAL
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
ESCUELA DE BIBLIOTECOLOGÍA, DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN**

**SEMINARIO DE GRADUACIÓN:
RECUPERACIÓN Y ANÁLISIS DOCUMENTAL DE LA MANIFESTACIÓN DE
CENSURA EN EL *REPERTORIO AMERICANO* DE 1940 A 1953**

**Seminario para optar por el grado de Licenciatura en Bibliotecología y
Documentación**

**Presentado por:
Damaris Arrieta Matarrita
Enid Picado Azofeifa
Jessica Campos Ballesterero
Michael González Álvarez**

**Heredia, Costa Rica
2020**

TRIBUNAL EXAMINADOR

M.A Bibiana Núñez Alvarado

Decana

Master. Karla Rodríguez Salas

Directora EBDI

Msc. Sheily Vallejos Vásquez

Tutora

Licda. Kattia Cruz Esquivel

Lectora

M.Ed. Marilyn Espinoza Ramírez

Lectora

DEDICATORIAS

Dedico esta investigación a Dios Todopoderoso por el don de la vida, a mi Virgencita de los Ángeles, a quien siempre le pido su ayuda y protección. A mi madre en presencia del Señor y a mi papi, quienes fueron mis primeros educadores; gracias por apoyarme siempre a estudiar a pesar de las dificultades.

A mi esposo William, por su solidaridad y apoyo incondicional a lo largo de este proceso de estudio.

-Damaris Arrieta Matarrita-

Dedico esta investigación a Dios, por ser mi guía, mi fortaleza para poder culminar con éxito.

A mis padres, por su apoyo incondicional, por todo el amor, la comprensión que me han brindado y las ganas de ser mejor cada día.

A mi bella hija María Celeste, por su paciencia y amor, por una motivación en mi vida para luchar por alcanzar nuestros ideales.

-Jessica Campos Ballestero-

Ante todo, dedico este trabajo a Dios quien me dio las fuerzas y me impulsa para seguir adelante. A mis padres que siempre están pendientes, preocupados y orgullosos de que se culminen etapas como esta.

A mi esposa principal dedicada de este esfuerzo y trabajo concluido, ya que siempre estuvo al pendiente y apoyándome en cada etapa.

-Michael González Álvarez-

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, a Dios Todopoderoso por el don de la vida y la oportunidad que me ha dado de poder concluir mi licenciatura.

Agradezco profundamente a la profesora Sheily Vallejos Vásquez, nuestra tutora, quien nos ha guiado con gran dedicación, paciencia y esfuerzo en este trabajo y quien a pesar de sus múltiples obligaciones nos han ayudado a culminar este proyecto.

Agradezco a las profesoras del equipo de lectoras Licda. Kattia Cruz y M.Ed. Marilyn Espinoza Ramírez, quienes contribuyeron con sus conocimientos para la culminación de este.

Al profesor-investigador Mario Oliva Medina por su valioso aporte a nuestra investigación. A mis compañeras y compañero del Seminario Jessica, Enid y Michael por su apoyo constante para con este trabajo.

-Damaris Arrieta Matarrita-

Agradecer a Dios por ser mi apoyo para salir adelante y no renunciar en las adversidades que se presentaban en el camino, dándome la fuerza para culminar esta investigación.

A mis padres, por quienes soy lo que soy, por darme su apoyo incondicional, consejos, comprensión, amor, y ayuda en los momentos difíciles y por ofrecerme los recursos necesarios para estudiar. Me han brindado lo que soy como persona, mi carácter, mi empeño, mi perseverancia y mi coraje para conseguir mis objetivos.

A mi hija, María Celeste, quien ha sido una bendición en mi vida, mi motivación, inspiración y felicidad.

A nuestra tutora Sheily Vallejos Vásquez, por ser nuestra guía y por todo el aprendizaje que nos ha proporcionado todo este tiempo.

A mis compañeros, por formar un gran equipo de trabajo y ser grandes seres humanos.

A la Universidad Nacional, que ha sido mi casa de estudio durante años y me ha dado la oportunidad de salir adelante cumpliendo mis sueños y mis metas anheladas.

-Jessica Campos Ballestero-

Mil gracias a Dios por darme la perseverancia necesaria para concluir mis proyectos.

Agradezco, con cariño, a todas las personas que siempre estuvieron anuentes a mi desarrollo profesional, especialmente a mis padres (T) y hermanos (as) y a la querida profesora Sheily Vallejos Vásquez, por tanta dedicación, esfuerzo y siempre me inculcó palabras de optimismo.

-Enid Picado Azofeifa-

Siempre y en primer lugar a Dios por el don de la vida, la salud y la capacidad para enfrentar cada reto y salir adelante.

A mi padre y madre que depositaron la confianza en mí y me formaron para perseverar y afrontar los desafíos que se presentan en la vida.

A mi esposa por la ayuda y solidaridad en este proceso de investigación, quien siempre me estuvo apoyando y alentando día a día para poder concluir con este objetivo.

A la profesora Nidia y Sheily, por las horas invertidas y ayuda incondicional en este proyecto, su aporte intelectual fue valioso e imprescindible para concluir la investigación.

Y a esta casa de estudio, la Universidad Nacional de Costa Rica, quien me abrió las puertas y me ofreció oportunidades que antes ni pensaba que fueran posibles, agradezco a este centro de estudio, a esa universidad necesaria.

-Michael González Álvarez-

Universidad Nacional
Facultad de Filosofía y Letras
Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información

**Recuperación y análisis documental de la manifestación de censura en el
Repertorio Americano en el periodo de 1940 a 1953**

Damaris Arrieta Matarrita
Jessica Campos Ballesterero
Michael González Álvarez
Enid Picado Azofeifa

RESUMEN

El *Repertorio Americano* ha sido un legado cultural y literario desde sus orígenes hasta su última publicación. La presente investigación pretende realizar el rescate de los artículos que durante el periodo comprendido de 1940 a 1953 trataron la manifestación de la censura en esta publicación.

La censura se estudia tomando en cuenta la situación histórica de la época 1940 - 1953, en donde los conflictos políticos, religiosos y las revoluciones estaban en auge; por lo tanto, varios escritores utilizaron el *Repertorio* como instrumento de denuncia y para expresar sus críticas y pensamientos; algunas veces de forma cautelosa, debido a las situaciones políticas y sociales conflictivas de sus países.

Para llevar a cabo el análisis documental, se utilizaron las reglas de catalogación angloamericanas y el formato MARC; el análisis de contenido se realizó mediante lenguajes documentales estandarizados y se elaboró un resumen para cada uno de los artículos.

Se recuperaron y analizaron en total 152 artículos sobre la manifestación de la censura, de autores principalmente costarricenses, chilenos, colombianos, argentinos y salvadoreños y en forma detallada se realizó la descripción bibliográfica y el análisis documental de los artículos.

Se identificaron los principales eventos históricos internacionales y nacionales que se produjeron durante el periodo publicación de la revista, donde se destacan en especial las luchas, denuncias sociales y de violaciones a los derechos humanos.

Con la finalidad de difundir este tipo de publicaciones el uso de herramientas tecnológicas se constituye como elementos de acceso universal de la información. Como en el caso del sitio web y las bases de datos, el cual permite acceder a los registros bibliográficos y artículos en texto completo de la manifestación de censura.

A modo de recomendación es importante que se difundan este tipo de investigaciones mediante las bibliotecas especializadas del Sistema de Bibliotecas de la Universidad Nacional, así como que la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información de la Universidad Nacional continúe realizando otras investigaciones que identifiquen producción intelectual que abarquen todos los artículos que manifiestan la censura en los periodos del Repertorio Americano, para que los estudiantes puedan aplicar conocimientos y transferirlos.

Aunado a esto también es recomendable que la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional publique en sus plataformas de gestión de información este estudio y realicen análisis de más herramientas tecnológicas que posibiliten el desarrollo de bases de datos y minisitios para tener diferentes opciones en cuanto a su uso e implementación.

Palabras claves: ANÁLISIS DOCUMENTAL – RESÚMENES - CENSURA –
REPERTORIO AMERICANO.

Universidad Nacional
Facultad de Filosofía y Letras
Escuela de Bibliotecología, Documentación e
Información

**Recuperación y análisis documental de la manifestación de censura en el
Repertorio Americano en el periodo de 1940 a 1953**

Damaris Arrieta Matarrita
Jessica Campos Ballesteros
Michael González Álvarez
Enid Picado Azofeifa

SUMMARY

Since its origins until its last publication, the *Repertorio Americano* has been a cultural and literary legacy. The present research aims to rescue those articles that dealt with the manifestation of censorship in this publication during the period from 1940 to 1953.

Censorship is studied taking into account the historical situation during the period 1940 - 1953, where political and religious conflicts as well as revolutions were on the rise. Therefore, several writers used the *Repertorio* as an instrument to denounce and to express their criticism and thoughts. Sometimes, they did it in a cautious way, due to the conflictive political and social situations of their countries.

This document compiles and analyzes the articles on censorship located in the *Repertorio Americano*. For this purpose, a documentary analysis was carried out that included the bibliographic description and content analysis of each of the articles found on the subject. In addition, in order to provide access to the information obtained, a database and a mini-site were created, where it will be possible to have digital and orderly access to the articles related to the manifestation of censorship in the *Repertorio Americano* between 1940 and 1953.

To carry out the documentary analysis, the Anglo-American cataloguing rules and the MARC format were used. The content analysis was carried out using standardized documentary languages and a summary was prepared for each of the articles.

A total of 152 articles on the manifestation of censorship were recovered and analyzed, from mainly Costa Rican, Chilean, Colombian, Argentinean and Salvadoran authors, and a detailed bibliographic description and documentary analysis of the articles was carried out.

The main international and national historical events that took place during the period of publication of the magazine were identified, where the conflicts, social complaints and human rights violations are particularly highlighted.

In order to disseminate this type of publications, the use of technological tools is constituted as an element of universal access to information. As example is the case of websites and databases, which allow the access to bibliographic records and full text articles about the manifestation of censorship.

As a recommendation, it is important that this type of research be disseminated through the specialized libraries of the *Sistema de Bibliotecas* from the *Universidad Nacional*, as well as that the *Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información* from the *Universidad Nacional* continues to carry out other research that identifies intellectual production that covers all the articles that manifest censorship in the periods of the *Repertorio Americano*, so that students can apply knowledge and transfer it.

In addition to this, it is also recommended that the *Facultad de Filosofía y Letras* from the *Universidad Nacional* publishes in its information management platforms this study and conducts analysis of more technological tools that enable the development of databases and mini-sites to have different options in terms of its use and implementation.

Keywords: DOCUMENTARY ANALYSIS - SUMMARIES - CENSORY – REPERTORIO AMERICANO.

TABLA DE CONTENIDO

pág.

RESUMEN	VI
SUMMARY	¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.
I. INTRODUCCIÓN	1
1.1 EL PROBLEMA Y SU IMPORTANCIA	1
1.2 ESTADO DEL CONOCIMIENTO	4
1.3. OBJETIVOS.....	10
1.3.1 <i>Objetivo General</i>	10
1.3.2 <i>Objetivos Específicos</i>	10
II. MARCO TEÓRICO	11
2.1 EL ANÁLISIS DOCUMENTAL.....	11
2.1.1 <i>Análisis formal o descripción bibliográfica</i>	11
2.1.2 <i>Análisis de contenido</i>	15
2.1.2.1 <i>La indización</i>	19
2.1.2.2 <i>Los resúmenes</i>	20
2.2 BASES DE DATOS	23
2.2.1 <i>Tipos de bases de datos</i>	24
2.3 LOS SITIOS WEB	27
2.3.1 <i>Software Libre Joomla</i>	28
2.4 REVISTA <i>REPERTORIO AMERICANO</i>	29
2.4.1 <i>El Manifiesto de censura en el Repertorio Americano</i>	31
2.4.2 <i>Antecedentes de la censura en Costa Rica</i>	33
2.4.3 <i>La censura en el Repertorio Americano 1940 a 1953</i>	36
III. MARCO METODOLÓGICO	37
3.1 ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN	37
3.2 TIPO DE INVESTIGACIÓN	37
3.3 SUJETOS Y FUENTES DE INFORMACIÓN	38
3.4 INSTRUMENTOS Y TÉCNICAS PARA RECOLECCIÓN DE DATOS	39
3.5 DESCRIPCIÓN DE LOS PROCESOS REALIZADOS	41
3.5.1 <i>Análisis del Repertorio Americano desde su contexto histórico</i>	41
3.5.2 <i>Procesos de análisis documental y temático</i>	42
3.5.3 <i>Proceso de creación de la base de datos</i>	44
3.5.4 <i>Proceso de desarrollo del minisitio</i>	46

IV. RESULTADOS.....	53
4.1 EVENTOS HISTÓRICOS Y CULTURALES EN EL CONTEXTO DE LA PUBLICACIÓN DE LA REVISTA CULTURAL <i>REPERTORIO AMERICANO</i> (1910-1959).....	53
4.1.1 <i>Periodo 1910-1930</i>	53
4.1.2 <i>Periodo: 1931-1945</i>	58
4.1.3 <i>Periodo 1948-1959</i>	61
4.2 IDENTIFICACIÓN Y ANÁLISIS DOCUMENTAL DE LOS ARTÍCULOS CON MANIFESTACIÓN DE CENSURA DEL <i>REPERTORIO AMERICANO</i> , PERIODO 1940-1953.....	63
4.3 BASE DE DATOS DE LOS RECURSOS INFORMATIVOS IDENTIFICADOS CON MANIFESTACIÓN DE CENSURA EN EL <i>REPERTORIO AMERICANO</i> EN EL PERIODO DE 1940 – 1953.....	77
4.4 MINISITIO WEB LOS RECURSOS INFORMATIVOS IDENTIFICADOS CON MANIFESTACIÓN DE CENSURA EN EL <i>REPERTORIO AMERICANO</i> EN EL PERIODO DE 1940 – 1953.....	82
V: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	83
5.1 CONCLUSIONES.....	83
5.2 RECOMENDACIONES.....	85
VI. REFERENCIAS.....	86
VII. APÉNDICES.....	93
APÉNDICE 1. MATRIZ DE ANÁLISIS PARA EL PROCESO HISTORIOGRÁFICO DEL <i>REPERTORIO AMERICANO</i>	93
APÉNDICE 2. MATRIZ PARA LA ORGANIZACIÓN Y ANÁLISIS DE ARTÍCULOS.....	94
APÉNDICE 3. HOJA DE INSUMO PARA LA NORMALIZACIÓN Y EL INGRESO DE REGISTROS A LA BASE DE DATOS.....	95
APÉNDICE 4. HOJAS DE INSUMO CON LOS DATOS DE CADA REGISTRO.....	97
VIII. ANEXOS.....	99
ANEXO 1. APROBACIÓN Y GUÍA PARA ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA.....	100
ANEXO 2. EXPORTACIÓN BASE DE DATOS DIGITAL.....	101
ANEXO 3. SITIO WEB.....	102

ÍNDICE DE TABLAS

	pág.
Tabla 1. Clasificación de los lenguajes documentales	18
Tabla 2. Antecedentes de la censura en Costa Rica	35
Tabla 3. Contexto nacional e internacional del Repertorio Americano durante su publicación, 1910-1959	41
Tabla 4. Hoja de insumo para la normalización y el ingreso de registros a la base de datos	46
Tabla 5. Cantidad de Intervenciones por autor que publicaron sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953	66
Tabla 6. Hoja de insumo para la normalización de los registros	74
Tabla 7. Hoja de insumo 1 con los datos del artículo	75
Tabla 8. Hoja de insumo 2 con los datos del artículo.	76

ÍNDICE DE GRÁFICOS

	pág.
Gráfico 1. Nacionalidad de autores que publicaron sobre censura en el Repertorio Americano de 1940-1953.....	65
Gráfico 2. Artículos publicados por año sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953.....	69
Gráfico 3. Autores por género que publicaron sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953.....	71
Gráfico 4. Principales temas según los descriptores asignados a los artículos sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953	72

ÍNDICE DE FIGURAS

	pág.
Figura 1. Sitio del Repertorio Americano Digitalizado.	42
Figura 2. Matriz para registro de artículos.	44
Figura 3. Arquitectura genérica de Joomla.....	47
Figura 4. Estructura del Sitio Web.....	48
Figura 5. Página de inicio del sitio web Manifestación de la censura en el Repertorio Americano 1940 – 1953.....	49
Figura 6. Página de datos de los responsables del sitio web Manifestación de la Censura en el Repertorio Americano 1940 – 1953.....	50
Figura 7. Página de galería de autores de los artículos identificados con censura en el Repertorio Americano 1940-1953	51
Figura 8. Página de acceso a los artículos identificados con censura en el Repertorio Americano 1940-1953.....	52
Figura 9. Artículo de 1942 identificado en el Repertorio Americano para análisis sobre censura.....	75
Figura 10. Artículo de 1949 identificado en el Repertorio Americano para análisis sobre censura.....	76
Figura 11. Estructura de la hoja de entrada de datos en Espabiblio.....	77
Figura 12. Hoja de entrada de datos en EspaBiblio	78
Figura 13. Hoja de entrada de datos con los elementos bibliográficos.....	78
Figura 14. Página de inicio de EspaBiblio	79
Figura 15. Búsqueda de registros bibliográficos.....	80
Figura 16. Resultado de registros bibliográficos recuperados	80
Figura 17. Búsqueda en Catálogo en línea	81
Figura 18. Lista de resultados	81

SIGLAS, ABREVIATURAS Y ACRONIMOS

[S.a]	Sin autor.
ALEPH	Automated Library Expandable Program.
BOC	Bloque de Obreros Campesinos.
CDU	Clasificación Decimal Universal.
CIDSCO	Centro de Información y Documentación en Ciencias Sociales.
CIICLA	Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas.
EBDI	Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información.
GNU	GNU is Not Unix.
HTTP	Hypertext Transfer Protocol.
IDELA	Instituto de Estudios Latinoamericanos.
IFLA	Federation of Library Association and Institutions.
ISBD	Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada.
ISO	International Organization for Standarization.
LC	Library of Congress.
LGP	Licencia General Publica.
MARC21	Machine Readable Catalogue.
MySQL	My Structured Query Language.
OA	Open Access.
OCDE	Organization para la Cooperación y el Desarrollo Económico.
OPAC	Online Public Access Catalog.
PHP	Hypertext Preprocessor.
RCAA2	Reglas de Catalogación Anglo-Americanas Segunda Edición.
RDA	Resource and Description Access.
RIs	Repositorios Instituciones.
SA	Sociedad Anónima.
SGBD	Sistema Gestor de Base de Datos.
SGC	Sistema de Gestión de Contenidos.
SIDUNA	Sistema de Información Documental de la Universidad Nacional
TELACIBIN	Tesaurus Latinoamericano en la Ciencia Bibliotecológicas y de la Información.
TIC	Tecnologías de la Información y Comunicación.
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
URL	Uniform Resource Locator.

I. INTRODUCCIÓN

1.1 El problema y su Importancia

La presente investigación surge con el propósito de interpretar, analizar los artículos de la manifestación de la censura de 1940 a 1953, en las diferentes corrientes sociales, políticas, culturales, económicas y religiosas, a nivel nacional e internacional, expresadas en la Revista *Repertorio Americano* por intelectuales de la época en la que se edita la publicación seriada.

La censura se ha presentado en la sociedad a través del tiempo y se ha convertido en una práctica autoritaria y nociva en las sociedades del mundo. Esta es definida por la Real Academia Española de la Lengua como el “Dictamen que se emitía sobre una obra. Examen y aprobación que de ciertas obras hace un censor autorizado antes de hacerse públicas” (2020). Además, se ha utilizado de diferentes maneras para suprimir, desde hechos concretos como destierro o muerte de personas y otros de índole política, económica o presiones sociales, entre otras.

Estas diferentes maneras y manifestaciones de censura se encuentran plasmadas en distintos escritos publicados en el *Repertorio Americano*, sin que hasta la fecha se hayan identificado y colocado para el acceso del público en general. De ahí la importancia de obtener todas estas evidencias y comprobar cómo un periódico editado en Costa Rica por un costarricense fue transmisor de ideas, pensamientos y hechos a nivel hispanoamericano, e inclusive europeo a pesar de la censura, en el periodo de 1940 a 1953.

Las publicaciones periódicas, a través de los años, han sido herramientas para brindar información de una forma eficaz, en especial pensada para públicos y mercados meta diversificados, por ejemplo, las revistas técnico-científicas y las de variedades. De tal manera que se constituyen como el medio idóneo para divulgar información entre la población, difundir el conocimiento, formar y educar, entretener, entre otros.

Sin embargo, estas publicaciones no han estado exentas de la aplicación de la censura por parte de diferentes gobiernos, comunidades científicas, medios de comunicación o la sociedad en general.

En Costa Rica, Latinoamérica e incluso en Europa, durante los años de 1940 hasta 1953 diversas revistas y periódicos fueron censurados debido a que los gobiernos de este periodo veían las publicaciones como posibles medios de transmisión de ideas peligrosas y desestabilizadoras, en especial por parte de las dictaduras existentes en la época (Lizaso, 1946, p. 146).

El *Repertorio Americano* al ser una publicación dirigida al continente, se constituyó como una voz para trabajos intelectuales que realizaban demandas contra dictaduras, corrupción y otras luchas sociales al exponer diferentes puntos de vista, incluso llegó a figurar entre las publicaciones perseguidas por la censura de los gobiernos, prohibiendo la libre circulación del impreso (Lizaso, 1946, p. 146).

Durante este periodo el *Repertorio Americano* cumplió la función de llevar información para el pueblo y debió tratar ciertos temas de forma sutil, ya que de otra forma podía ser censurado; algunos sectores de los gobiernos no estaban interesados en que el pueblo se informara o tuviera mente crítica. Además, la publicación, se utilizó como una herramienta de denuncia para revelar situaciones en relación con la censura que sufrían los mismos escritores y los diferentes acontecimientos en los países de Latinoamérica y el resto del mundo.

Por esto se considera que la censura dentro del *Repertorio Americano* es un tema de gran relevancia para investigadores de diversas disciplinas, tomando en cuenta todas las situaciones sociales, políticas y culturales que el mundo vivía en esa época, fungió además como una herramienta para que muchos intelectuales, escritores y políticos influyentes pudieran hacer de conocimiento sus pensamientos, ya que el *Repertorio* fijaba su contenido a partir de una amplia percepción de la cultura de América y España.

Por ello en la investigación se seleccionó el periodo por los conflictos desarrollados en esas fechas en los diferentes países.

Si en algo coinciden los lectores del *Repertorio*, es en señalarlo como fuente para la historia cultural latinoamericana. Oliva, citando a Arias (2007, p. 21), lo precisaba así: "...y a ella ha de acudir cuando se trata no sólo de hallar los términos propios para una historia de la cultura de América contemporánea, sino cuando se quiera subrayar el conocimiento de las grandes figuras de nuestro continente".

El *Repertorio Americano* al ser una fuente rica en información, en especial de un tema tan relevante como la censura de la época de 1940 a 1953, se constituyó como recurso para el rescate de pensamiento de la época. Por lo anterior, la presente investigación da a conocer esta importante publicación que no ha sido destacada hasta la fecha, por medio de un análisis documental de los elementos informativos que muestran la situación de la censura y de una síntesis de la forma en cómo este fenómeno se manifestó en esta publicación.

Existen muchos beneficios sobre la realización de un análisis documental, principalmente permite una mejor difusión y una fácil interacción con el usuario para el cual va dirigido. De ahí la importancia de realizar un análisis documental en las publicaciones sobre el tema de la censura, incluidas en el *Repertorio Americano* en la época de 1940 a 1953, pues de esta forma se puede poner a disposición del público. Del exitoso análisis que se realice va a depender la recuperación o no de la información contenida en el *Repertorio*; esto permitirá que el usuario localice dentro de un contexto muy amplio la información específica en el menor tiempo posible.

Aunado al análisis documental, la presente investigación propone la difusión de los artículos sobre el tema de la censura presentes en el *Repertorio Americano*, por medio de una plataforma tecnológica.

Actualmente, con las facilidades que ofrecen las tecnologías, como el internet y programas informáticos, se están propiciando un espacio para lograr un acceso más pluralista y universal de la información.

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) ha respaldado los esfuerzos globales en favor de los programas informáticos

gratuitos y de código fuente abierto y los recursos educativos de libre acceso. Además, ha respondido con varios proyectos para promover el plurilingüismo en el ciberespacio, así como la utilización de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) para conseguir un acceso más equitativo a la información, logrando, inclusive, un mayor acceso para las personas con capacidades diferenciadas.

El libre acceso de la información beneficia a los investigadores, innovadores, docentes, estudiantes, profesionales de los medios de comunicación y al público en general. Promueve el intercambio del conocimiento en el plano mundial para alentar los descubrimientos científicos, la innovación y el desarrollo socioeconómico. Con esto se da cuenta de la importancia y facilidad de ofrecer un recurso como lo es la información seleccionada y analizada sobre la Censura.

De acuerdo con lo anterior, esta investigación pretende dar respuesta a las siguientes interrogantes: ¿Es importante que la Universidad Nacional ofrezca de forma total y digital la producción histórica contenida en el Repertorio Americano por medio de un repositorio de acceso abierto? y ¿Cómo se manifestó la censura en el Repertorio Americano?

1.2 Estado del conocimiento

Para determinar el marco referencial, hace una descripción de diferentes estudios nacionales relacionados con el *Repertorio Americano*, se procedió a una revisión de trabajos finales de graduación, libros, revistas, bases de datos en línea y fuentes de Internet, los cuales servirán de apoyo para la presente investigación.

El trabajo realizado por Murillo y Rodríguez (1996) titulado: *Índice analítico sobre artículos escritos por mujeres y editados en la publicación seriada Repertorio Americano desde 1919 hasta 1959*, tiene como objetivo la compilación de un índice analítico automatizado sobre los artículos escritos por mujeres y editados en el *Repertorio Americano*, durante el periodo comprendido de 1919 a 1959. Este estudio permite un ordenamiento y mejor recuperación de la información por medio de una base de datos e índices impresos.

Murillo y Rodríguez (1996) realizan una revisión conceptual sobre varias temáticas que comprenden para el desarrollo del trabajo, y a partir del *Repertorio Americano* hacen una descripción de este; enfatizan la llegada del *Repertorio Americano* a la Universidad Nacional en 1974 como un importante logro que perdurará en los tiempos. También se menciona diferentes corrientes de política, religión, ideas y utopías de la época expresadas por escritores latinoamericanos y españoles, durante la primera mitad del siglo XX; también ahondan en la importancia de esta publicación, expresada por varios escritores como Gabriela Mistral y Miguel de Unamuno.

Finalmente, se concluyó que el *Repertorio Americano* es un instrumento esencial para que los intelectuales expresaran sus ideas en cuanto a filosofía, letras, arte, educación y otros; la participación de la mujer fue significativa, pues contribuyó con el desarrollo de estas áreas. Por este medio se manifiesta el aporte intelectual de muchas mujeres de América Latina, lo cual sirvió de guía para otros estudios que perciban el papel de la mujer en esas épocas.

Con esta investigación se permite tener una orientación de cómo abordar el tema en estudio y la aplicación de los procesos bibliotecológicos a los recursos informativos obtenidos y la viabilidad de estos. Se puede diferenciar esta investigación con nuestro trabajo por el hecho de que, aunque existe un abordaje del *Repertorio Americano*, se utiliza como fuente para la recuperación de las publicaciones únicamente las escritas por mujeres; en la presente investigación se utilizará el *Repertorio Americano* como fuente para la selección, análisis y difusión de todos los artículos publicados de 1940 a 1953.

El estudio de Fonseca y Rubí (2015) *Sistema para la organización, recuperación y difusión de la información de los expedientes sobre daños al ambiente tramitados por el Tribunal Ambiental Administrativo de Costa Rica (TAA)*, tiene por objetivo desarrollar un sistema automatizado de gestión de expedientes que permita organizar, recuperar y difundir la información descriptiva de estos sobre daños al ambiente tramitados por el Tribunal Ambiental Administrativo de Costa Rica.

En la investigación se diseñó y se puso en ejecución un sistema automatizado de gestión para los expedientes con que cuenta el TAA, lo cual facilita su ubicación física y posterior

consulta por parte del usuario. Para llevar a cabo el cumplimiento de los objetivos en el estudio se debieron realizar los procesos técnicos bibliotecológicos a los recursos informativos: catalogación, indización, resúmenes y normalización; con los recursos informativos procesados se implementó una base de datos y la aplicación en línea que permitirán la recuperación y acceso a la información. El estudio se consultó ya que describía los procesos para la gestión y recuperación de la información, además ayudó como guía para el desarrollo de uno de los objetivos planteados. Uno de los procesos diferenciados de la investigación es el análisis realizado a cada artículo identificado, su definición y acceso por medio de un sitio web.

Por otro lado, Oliva (2011) en su investigación titulada *El Repertorio Americano (1919-1958): Producción, Circulación, Lectores*, describe las penurias y crisis que tuvo el periódico en aquellas épocas, ocasionadas por diferentes circunstancias como la falta de financiamiento y dos guerras. Se da un panorama esencial del contexto durante los años de publicación, la adquisición de materiales como el papel, la impresión, los costos de edición, la forma cómo suscribirse y cuánto esperar para poder ver su publicación en tan importante revista.

La investigación señala inclusive que en un momento don Joaquín García menciona que (1974: 137-139) “dicha labor se la debía a la buena voluntad de los editores catalanes en Costa Rica... Del No.1 al 954 todos han salido al fiado...” (p. 10). De esta forma, Oliva realiza una descripción de cómo Joaquín García Monge realiza todo su proceso editorial en una época de grandes carencias para un proyecto tan grande y complejo. Describe desde la producción, la circulación, e inclusive sobre la censura en el *Repertorio* y los lectores de aquellas épocas, y da un panorama muy rico sobre albores que muchos desconocen.

La relación con el tema en desarrollo se ubica en el panorama que ofrece esta investigación para poder orientar el desarrollo del *Repertorio Americano* en sus tiempos de publicación, la historia y contexto real que permite adentrar en la historia, como también el análisis que ofrece sobre la censura que sufrió el *Repertorio*, lo cual da una visión de que el tema se podía abordar desde lo más profundo de sus escritos. El

abordaje, aunque ayuda a ubicar la historia y el contexto del *Repertorio Americano*, no incluye el proceso realizado sobre los elementos informacionales y la difusión y acceso que tendrá el usuario para la consulta del análisis resultante.

En el estudio de Llucca Ciro (2011) "*E-LIS, una herramienta por y para bibliotecarios*", el objetivo del Open Access (acceso abierto) es permitir el libre acceso a los recursos digitales sin requerimientos de registro, suscripción o pago a material digital educativo, académico, científico o de cualquier otro tipo, principalmente artículos de investigación científica de revistas especializadas para toda la comunidad profesional y científica.

"*E-LIS*" *E-prints in Library and Information Science*, es un repositorio que ha facilitado el acceso a documentos científicos y técnicos de nuestro campo de conocimiento, el cual es alimentado por bibliotecarios y archiveros voluntarios, sin ánimo de lucro, lo cual promueve el acceso sin restricciones financieras, legales o técnicas.

En esta investigación se va a desarrollar un minisitio y una base de datos que cumplen y permiten el acceso libre a la información, sin barreras económicas y geográficas para toda la sociedad.

En un estudio realizado por Soto (2013) titulado *El Repertorio Americano (1974-1983): primera revista académica fundada en la Universidad Nacional de Costa Rica*, se presentan hallazgos de la tercera época del *Repertorio Americano* iniciada en 1974 cuando la revista y la valiosa colección de García Monge, publicada de 1919 a 1958, pasaron a formar parte del acervo intelectual de la Universidad Nacional. Además, se buscaron, identificaron y analizaron 34 números de la publicación, basándose principalmente en el análisis documental, proceso que se lleva a cabo dentro de la presente investigación.

Esta investigación expone el proceso de transformación que ha sufrido el *Repertorio Americano*, pasando de ser una fuente científica, difusora y académica, a objeto de estudio histórico, apto para el análisis en sí mismo.

La investigación presenta que la publicación del *Repertorio Americano*, desde que inicia su publicación en 1919 hasta la fecha en que el Instituto de Estudios Latinoamericanos

(IDELA) toma los derechos cedidos por la familia García, ha transmitido un cúmulo de publicaciones en donde se plasmaban asuntos de carácter tanto políticos, como pedagógicos y sociales de la época dentro del pensamiento latinoamericano.

Por otro lado, Ramírez (2010) en su investigación: *Las poetisas centroamericanas en el Repertorio Americano de 1919 a 1959 Patrimonio Documental Digital*, publicado por la Universidad de Costa Rica, ofrece un instrumento de información en formato electrónico para que los investigadores del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) e interesados en la literatura centroamericana, realicen sus investigaciones desde cualquier sitio, por medio de la búsqueda y recuperación de la información. Este, específicamente, es uno de los objetivos de esta investigación, puesto que todo el trabajo de análisis está enfocado a facilitar precisamente esa búsqueda y recuperación de este tipo de información histórica por medio de la base de datos y el minisitio elaborados.

También se consultó el estudio de Flores (2009) titulado *Base de datos bibliográfica de trabajos finales de graduación en educación de las universidades privadas del gran Área Metropolitana del año 2000-2009 y su inclusión en la web*. Este plantea como objetivo general la creación de una base de datos bibliográfica, para que los trabajos finales de graduación de las instituciones universitarias privadas de la Gran Área Metropolitana de Costa Rica en la temática de la educación puedan tener acceso a través de la web.

Flores (2009), a través de esta práctica dirigida, propone que dicha base de datos esté en un sitio web de manera unificada, lo cual permitirá gestionar y facilitar la información a quienes deseen realizar estudios sobre el tema en educación.

Este estudio por sus características tiene similitud con esta investigación, ya que para su respectivo desarrollo se utilizarán tanto los procesos propios de la gestión y procesamiento de la información como también aquellas herramientas disponibles para la creación de bases de datos que pueda estar disponible a texto completo, lo cual se facilita y difunde a través de una plataforma Web. Con las tecnologías de información se utilizan más software libre para la creación de bases de datos, esto facilita a los usuarios la información desde cualquier sitio.

Al abordar las investigaciones de los autores supra citados se enfatiza la importancia del *Repertorio Americano*, tal y como se describió, ya que sirvió en esas épocas como medio para la divulgación de ideas, la movilización social, la reproducción de textos escritos por mujeres donde se evidenciaba su rol en la sociedad, entre otros, a pesar de las dificultades que se presentaban para materializar la revista debido a la escasez de los recursos financieros en ese entonces y, principalmente, por los esfuerzos de algunos gobiernos que buscaban su censura.

Esta investigación es pionera en el análisis sobre el tema de la censura manifestada en los artículos publicados en el *Repertorio Americano*, ya que no existen investigaciones desde este enfoque, lo cual les brinda a los lectores una fuente primaria para futuros estudios. Principalmente se logra plasmar mediante el análisis documental, la creación de la base de datos y el minisitio con registros documentales.

1.3. Objetivos

1.3.1 Objetivo General

- Realizar un análisis documental de los artículos sobre el tema de la censura publicados en el *Repertorio Americano* para la descripción de la producción intelectual con una visión histórica durante el periodo 1940-1953.

1.3.2 Objetivos Específicos

- Describir los eventos históricos nacionales e internacionales para la comprensión de la producción intelectual publicada en el *Repertorio Americano*.
- Identificar la producción intelectual publicada en el *Repertorio Americano* sobre la manifestación de la censura en el periodo de 1940 a 1953.
- Realizar la descripción física del material documental sobre el tema de la censura según las RCAA2.
- Realizar el análisis de contenido de los artículos identificados con manifestación de censura en el *Repertorio Americano* en el periodo de 1940 a 1953.
- Elaborar una base de datos de la producción intelectual identificada en el *Repertorio Americano* con los artículos sobre la manifestación de la censura en el periodo de 1940 a 1953.
- Elaborar un minisitio con los registros normalizados de los artículos identificados con manifestación de censura en el *Repertorio Americano*.

II. MARCO TEÓRICO

2.1 El análisis documental

El análisis documental, según lo indican Calarco, Fox y Galván (2005) se define “como el conjunto de operaciones destinadas a representar el contenido y la forma de un documento para facilitar su consulta o recuperación” (p. 19).

Aunado a esto se podría afirmar que es el proceso que integra la entrada del documento, la cual consiste en la selección de este; su adquisición y registro; el tratamiento, que es el análisis y la búsqueda o recuperación del documento; y, por último, concluye con la salida o difusión de la información contenida en él.

Por su parte Fox (2005) considera que el análisis documental “es todo reconocimiento y estudio que hace de un documento. El mismo se divide en dos, el análisis formal y el contenido” (p. 22). El análisis formal o descripción documental consiste en recoger todos los elementos e hipótesis del documento; y el análisis de contenido se encarga del análisis de la información contenida en una obra documental.

A continuación, se describen ambos tipos.

2.1.1 Análisis formal o descripción bibliográfica

Este podría definirse como el proceso por medio del cual se identifican y extraen los datos formales del documento, los cuales servirán al usuario para localizar y recuperar la información.

Ramos explica que este análisis se “concibe como un conjunto de datos que identifican a un documento a fin de proporcionar una representación de este que lo describa de forma única, sin ambigüedad y que permite que sea identificado y localizado en los distintos catálogos” (2001, p. 23).

El análisis de forma o descripción bibliográfica se refiere a la representación de un documento a través de la identificación de una serie de elementos prioritarios como el nombre del autor (personal o corporativo), título, editorial, lugar, año y serie, entre otros. Delgado (citado por Calvo, 2015) explica:

En el caso de análisis de forma o descripción bibliográfica se procede con las herramientas de catalogación para llevar a cabo la normalización y cumplimiento de estándares establecidos a nivel internacional. Estas son la Reglas de Catalogación Angloamericanas, las cuales utilizamos para llevar a cabo el proceso bibliotecológico. Sin embargo, como lo detalla Calvo, las mismas han perdido pertinencia en los últimos años, sufriendo con estas modificaciones y quedando obsoletas para los nuevos materiales surgidos que no contemplan esta Reglas. Es a raíz de esta situación presentada por la desactualización de estas que ha dado paso a nuevos códigos de Catalogación las cuales se definen como Resource and Description Acces, por sus siglas en inglés RDA. Las cuales vienen a remplazar a las anteriores. Las cuales están siendo usadas por organismos internacionales que están a la vanguardia en esta materia. Entre estas podemos mencionar La Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios (IFLA) y la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos entre otros. (p. 3)

Por tanto, se podría afirmar que es toda operación descriptiva realizada al documento para identificar todos los elementos informativos, lo cual permite distinguir de manera formal y única cualquier tipo documental.

El objetivo primordial de la organización de la información es ofrecer el acceso y la recuperación de forma rápida, eficaz, y oportuna. En el ámbito del quehacer bibliotecológico, los sistemas de organización de la información se encuentran estructurados de tal manera que la información sea accesible en el menor tiempo posible. Al respecto Torres y Juárez, 2008 señalan:

Los sistemas de organización del conocimiento se enfocan en organizar la información para promover el manejo del conocimiento además incluyen esquemas de clasificación para organizar los materiales a un nivel general, encabezamientos de materia que otorgan un acceso más detallado y archivos de autoridad que controlan varias versiones de información claves. (p. 7)

Cuando se refiere al conocimiento en sistemas de información de las organizaciones, se encuentran diferentes criterios en cuanto al concepto. Por su parte Peña (2011), cita: “El conocimiento es el resultado intelectual del procesamiento que el sujeto realiza sobre la información, basado en sus experiencias, conocimientos previos, datos e informaciones obtenidas sobre asuntos determinados...” (p. 26). A la vez, este conocimiento lo clasifican en dos categorías: tácito y explícito.

Por su parte (Nonaka y Takeuchi, 1999; Goncalves y Tescarolo, 2004; Unesco, 2005^a. (Citados por Peña, 2011) señalan:

Tácito este se refiere a como el conocimiento es exteriorizado como información por otro ser humano a través de discurso, utilizando símbolos, indicios, signos, imágenes, palabras o escrituras ... Por otra parte, el conocimiento explícito, es aquel que ha sido materializado mediante su registro en algún tipo de soporte, y que como tal, puede ser socializado para: producir nuevo conocimiento socialmente válido, reflexionar, evaluar, generar respuestas y /o soluciones para otros problemas; y en general, para el bienestar, desarrollo y progreso de la humanidad. (p. 2)

Concretamente este este tipo de conocimiento es el que se trabaja en los centros de documentación y bibliotecas, cuya información es transformada por el investigador para producir un nuevo producto.

Dentro del análisis formal o la descripción bibliográfica se puede distinguir una serie de etapas, Ramos (2001) manifiesta que, para llevar a cabo el tratamiento de la información

en la descripción bibliográfica del documento u objeto, hay que tomar en cuenta los siguientes pasos:

- Reconocimiento del documento
- La elección de la norma adecuada que ha de aplicarse
- Identificación de los elementos que lo componen
- Decidir el nivel de (profundidad) de descripción que se va a dar
- Realización de la descripción, de acuerdo con la norma y el nivel elegidos sobre un soporte
- Verificación de la descripción (p. 23).

Realizar esta descripción de una manera adecuada y normalizada requiere la aplicación de estándares, entre ellos se pueden nombrar las reglas de catalogación. Estas normas internacionales para la normalización bibliográfica son reglas establecidas utilizadas para la descripción bibliográfica, lo cual permite determinar aquellos puntos de acceso para describir los distintos tipos de documentos. Lo anterior, permite identificar el documento u otros materiales de manera ágil y rápida, para un servicio eficaz a los usuarios. Se puede señalar que las reglas de catalogación son una de las herramientas indispensables que contribuyen con la normalización del trabajo en las prácticas bibliotecológicas llevadas a cabo a nivel catalográfico, así se mantienen estándares internacionales de calidad.

Otro aspecto importante que tomar en cuenta en el análisis formal o externo es la utilización de formatos de identificación e intercambio de información, para ello en esta investigación se utilizó el Formato Marc. Este es un formato creado en la década de los 70's por la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos, el cual consiste en un protocolo de identificación que facilita el intercambio de información entre bibliotecas con una estructura común. Este protocolo permite estructurar e identificar los datos para que sean reconocidos y manipulados por el software previamente seleccionado.

Es importante resaltar que los formatos van a permitir la recuperación efectiva de la información. Desde el punto del bibliotecológico, es de suma relevancia usar una metodología definida para realizar las tareas y llevar a cabo el análisis documental.

2.1.2 Análisis de contenido

El análisis de contenido de un documento pretende estudiar el material que ha sido previamente seleccionado con el propósito de ser incluido en una colección, es un proceso intelectual realizado para identificar, comprender, interpretar y representar el contenido de un material documental.

Por su parte, Berelson y Sarabia (citado por Tinto, 2013) se refieren al análisis de contenido como “Una técnica de investigación para la descripción objetiva sistemática y cuantitativa del contenido de la comunicación, aunque pueda ser utilizada en otros campos como en el análisis cualitativo de variables o en el estudio de la complejidad de un fenómeno entre otros” (p. 141).

Para llevar a cabo este análisis, se pueden usar los siguientes elementos: un artículo de una revista, un periódico, un informe o cualquier otro objeto que sea de nuestro interés; lo cual permite, de esta manera, el estudio de este. De acuerdo con Tinto (2013):

Los orígenes de estudios de análisis de contenido se remontan a los siglos XVIII, los cuales fueron realizados a documentos escritos de divulgación de aquella época los mismos se realizaron con el objetivo de identificar elementos contrarios a la religión en esta época. Sin embargo, esta técnica de investigación tiene un auge a partir de la Segunda Guerra Mundial, la cual se enfoca al estudio y el análisis de propaganda de este periodo en los medios de comunicación. (p. 139)

Existen diferentes criterios al tratar este tema, por ejemplo, Krippendorff (citado por Hernández, Fernández-Collado y Baptista, 2006), considera el análisis de contenido como un método de investigación para hacer inferencias válidas y confiables de datos con respecto a su contexto. Este puede aplicarse a cualquier forma de comunicación. Programas televisivos, o radiofónicos, artículos de prensa, libros, poemas

conversaciones, pinturas discursos, cartas, melodías, leyes, reglamentos, entre otros. A la vez estos mismos autores consideran que estas técnicas se pueden utilizar en lo siguiente:

- Describir tendencias en el contenido de la comunicación
- Develar diferencias en el contenido de la comunicación (entre personas, grupos, instituciones, países, entre otros)
- Comparar mensajes, niveles y medios de comunicación
- Auditar el contenido de la comunicación y compararlo con estándares u objetivos
- Construir y aplicar estándares de comunicación (políticas, normas, entre otras)
- Exponer técnicas publicitarias y de propaganda
- Medir la claridad de los mensajes
- Descubrir estilos de comunicación
- Identificar intenciones, apelaciones y características de comunicación
- Descifrar mensajes ocultos y otras aplicaciones
- Revelar centros de interés y atención para una persona, un grupo o una comunidad
- Determinar el estado psicológico de personas o grupos
- Obtener indicios del desarrollo verbal
- Anticipar respuestas a comunicaciones, reflejar actitudes, valores y creencias de personas, grupos o comunidades.
- Cerrar preguntas abiertas (p. 356).

El análisis de contenido de un documento es un proceso intelectual realizado para identificar, comprender, interpretar y representar el contenido de un material documental. Este proceso se realiza de la mano con diversas herramientas como lo son los lenguajes documentales.

El lenguaje documental usado en la normalización del proceso bibliotecológico es un sistema convencional de términos que permite representar el contenido de los

documentos, esto con el fin de encontrar aquellos pertinentes en respuestas a preguntas sobre un tema.

En el análisis documental los lenguajes son usados tanto para la entrada de los documentos, como para la recuperación de la información de manera eficaz. Por el tipo de investigación que se realizó los lenguajes utilizados fue, lenguaje libre y controlado, utilizando los tesauros y listas de encabezamientos para realizar el análisis de contenido.

Refiriéndose a los lenguajes documentales Fox (2005), indica sobre estos que son:

El instrumento de descripción de los documentos en un sistema de información. Por tanto, el lenguaje documental permite que la información contenida en un documento, se puedan manipular sus datos para almacenarse y luego pueda ser extraída en el momento requerido, recuperando la información por medio de los lenguajes documentales de manera eficaz y rápida. (p. 90)

Dentro de los lenguajes documentales podemos encontrar diferentes calificaciones, por ejemplo, de acuerdo con el grado de control se encuentran los libres y los controlados; dependiendo de la coordinación de los términos pueden ser precoordinados o postcoordinados; según su estructura se dividen en jerárquicos, asociativos, sintácticos; entre otras combinaciones y clasificaciones.

A continuación, se presenta un cuadro con la descripción de cada una de estas clasificaciones:

Tabla 1.

Clasificación de los lenguajes documentales

CLASIFICACION	DESCRIPCIÓN
LENGUAJE LIBRE	Términos no predefinidos que se van generando a través de la realización de los procesos de indización.
LENGUAJE CONTROLADO	Lenguajes documentales estandarizados en tesauros, listas de encabezamientos de materia y clasificaciones.
LENGUAJES PRECOORDINADOS	Se introducen en un orden previamente establecido, como las clasificaciones y las listas de encabezamientos de materia.
LENGUAJES POSTCOORDINADOS	Combinan los términos al momento de la recuperación, todos presentan la misma categoría, como los tesauros y los lenguajes libres.
LENGUAJES DE ESTRUCTURA JERARQUICA	Responden a una estructura jerárquica o arbórea, como la clasificación.
LENGUAJES DE ESTRUCTURA ASOCIATIVA O COMBINATORIA	Permiten la libre combinación de términos entre sí, como las listas de encabezamientos de materia.
LENGUAJES DE ESTRUCTURA SINTACTICA	Permite concretar y ordenar los conceptos. Requieren cierto grado de automatización.

Fuente: Gavilán, C. 2009.

Como se detalló, existen diferentes herramientas de lenguaje documental para llevar a cabo el tratamiento normalizado de la información presente en los documentos u objetos, tal es el caso de los tesauros, que son lenguajes controlados-postcoordinados, que además tienen una estructura definida.

Con respecto a los Tesauros, Gil (1996) expresa:

Un tesoro como el prototipo de lenguajes combinatorio, que podemos definir como lenguaje documental de estructura combinatoria, de carácter especializado, que está basado en expresiones conceptuales llamadas descriptores, provistas de sus relaciones semánticas. Los tesauros se desarrollan según sea su función y su estructura.

Según su función: la norma entiende por tesoro un instrumento de control terminológico que traduce a un lenguaje sistemático o documental el lenguaje natural empleado en los documentos y por los usuarios.

Por su estructura el tesoro consiste en un vocabulario controlado y dinámico de términos relacionados semántica y jerárquicamente, que se aplica a un campo específico del conocimiento. (p 254).

Los tesauros documentales tienen como función la normalización del vocabulario o descriptores con el fin de unificarlo y controlar todas las posibles entradas.

Este vocabulario o descriptores son los términos normalizados y predeterminados en los cuales se conceptualiza sobre lo que trata un documento específico, con el objetivo de ser recuperado, posteriormente, por estos términos de manera rápida y eficaz.

Otro aspecto que se debe tomar en cuenta en el análisis de contenido y donde se emplean los lenguajes documentales es la indización y la elaboración de resúmenes, los cuales se describirán en los siguientes apartados.

2.1.2.1 La indización

La indización es una acción en la cual se describe y se identifica un documento con relación a su contenido y es utilizado como punto de acceso para la recuperación de este. Para ello se utilizan tesauros y sistemas de clasificación.

Con respecto al término de indización Fox (2005) expresa: “la operación de indizar consiste en retener una o más nociones que representan el contenido de un documento o los conceptos de una búsqueda bibliográfica” (p 191).

Por su parte, Barité (como se citó en Martínez y Valdéz, 2009) se refiere a la indización en los siguientes términos:

La indización es un proceso de descripción y representación del contenido de un documento, mediante un número limitado de conceptos extraídos del texto de los documentos, (palabras claves) o de vocabularios

controlados (descriptores), términos o encabezamientos de materia. Para llevar a cabo un mejor tratamiento al proceso de indización de la información, el mismo se le ha dividido en dos formas:

La indización poscoordinada: en la cual los términos son combinados o correlacionados al momento de la recuperación de la información. Para sistemas automatizados los programas informáticos suelen proporcionar distintas modalidades de combinación tomando en cuenta los diferentes tipos de relaciones entre conceptos.

La indización precoordinada: la modalidad de la indización los términos se combinan al momento del almacenamiento de la información, por parte del indizador. (p. 63)

Para llevar a cabo la indización es importante tomar en consideración importantes aspectos como la concordancia, la imparcialidad del indizador, la especificidad, la multiplicidad, la fidelidad, entre otros, esto con el fin de realizar una buena indización.

2.1.2.2 Los resúmenes

El resumen es la representación sintetizada, precisa y objetiva del análisis de contenido de un documento original y elaborado con una doble finalidad: representar dicho documento y permitir determinar la pertinencia e interés de este para el usuario. A estos dos elementos se une la importancia actual de servir como mecanismo de recuperación en las bases de datos documentales. Así, según donde aparezca su finalidad será distinta.

Para el resumen incluido en el documento original (artículo de revista, acta de congreso, informe, entre otros), las normas internacionales recomiendan su presentación al menos en dos lenguas, una de ellas de máxima repercusión, como el inglés, lo que permite la difusión de dicho trabajo y su posterior incorporación a sistemas de información como bases de datos de resúmenes.

López (citado por Castillo, 2009, p. 30) define resumen como aquella “técnica documental que nace de la ciencia moderna y cuyo resultado, el resumen, es un documento secundario que se desarrolla sobre un vehículo informativo, como en la publicación de carácter científico”.

La práctica de resumir fue implementándose paulatinamente en la sociedad, por ejemplo, en las cortes europeas los oficiales de la corte debían reducir el contenido de las informaciones que se graban el rey y a sus consejeros. En los bufetes de abogados ocurre algo similar, se resumía toda la información relacionada con “casos resueltos que suponían un precedente en la aplicación de la justicia” (Moreira citado por Castillo, 2009, p. 21)

En sus inicios la función del resumen fue, fundamentalmente, facilitar la identificación y recuperación de los materiales bibliográficos, así como destacar lo esencial del contenido de los documentos. En la medida en que el desarrollo de la ciencia se hacía mayor, se convirtió en un medio de divulgación del conocimiento entre los científicos de aquella época, esto debido a que los resultados novedosos de sus descubrimientos eran comunicados por medio de cartas, en las cuales se exponía, de forma resumida, los hechos más relevantes de sus investigaciones, además de la hipótesis y los resultados obtenidos.

A continuación, se presenta una serie de metodologías para la elaboración de resúmenes:

Análisis formal: En los servicios de elaboración de resúmenes, tanto para índices impresos como para bases de datos, es necesario recoger, en primer lugar, la referencia bibliográfica según las normas ISO 690. Los elementos por recolectar serán: número de identificación del documento, autor/es, título y datos de publicación (nombre de la revista, año, volumen número y páginas).

Análisis de contenido: sigue los siguientes pasos:

- Leer de manera comprensiva el texto para identificar las ideas principales, los elementos más significativos y la estructura del texto, fijándose principalmente en aquellas partes que describen el contenido de los materiales.
- Extraer aquellas ideas, conceptos más relevantes y con mayor contenido de información, deteniéndose en las partes del trabajo como introducción, objetivos y conclusiones.
- Cuestionar el tema del documento y cuál fue la finalidad del autor al escribirlo.
- Redactar el texto a través de las frases más significativas encontradas. Aquí intervienen los conocimientos de escritura y estructura gramatical, así como la capacidad de síntesis del analista.
- Dar la mayor cantidad de información pertinente en el menor espacio es la principal finalidad de un buen resumen. Un conjunto de ideas claras no tiene que dar necesariamente un agregado claro. La capacidad de síntesis consiste en crear un nuevo documento más conciso y claro que el original, con significado pleno en sí mismo y con estructura gramatical, buena sintaxis y coherencia semántica.
- Realizar un borrador previo antes de darle la forma final.

Así mismo, Martínez de Sousa (1992) define resumen y sus diferentes generalidades de la siguiente manera:

Resumen: acción y efecto de resumir. Representación condensada del contenido de un documento mediante técnicas de indización y análisis. Versión abreviada de un texto, del que solo se mencionan los puntos principales.

Generalidades: el resumen de un documento (generalmente trabajos, artículos o contribuciones de publicaciones periódicas), puede ser hecho por un autor o por persona de la redacción donde se publica. No de verbalizar las 200 o 250 palabras, según las recomendaciones de la

Unesco y, preferiblemente, debe acompañarse de su traducción o a otra lengua.

Resume abstractivo: resumen informativo.

Resumen analítico: síntesis del contenido de un documento realizada por una persona distinta del autor, modo que refleje con fidelidad el enfoque del contenido de aquel con una expresión de 150 a 300 palabras.

Resumen de autor: a diferencia del resumen analítico, el que redacta el propio autor del documento.

Resumen descriptivo: resumen indicativo.

Resumen documental: representación condensada.

Resumen indicativo: resumen que ofrece, en una extensión de 50 a 60 palabras, los encabezamientos de los capítulos más importantes.

Resumen informativo: resumen que ofrece, en una extensión de 100 a 200 palabras, el contenido del documento mediante una relación lógica y lineal de los asuntos y enfoques en el contenido (p. 601).

Una vez que se ha realizado el análisis formal y el de contenido, junto con la indización y la elaboración de los resúmenes, es necesario contar con un sistema de bases de datos que permita la recuperación de la información de una manera ágil. Tal y como se describe en el siguiente apartado.

2.2 Bases de datos

Las bases de datos desde un concepto más simple se pueden definir como un conjunto de datos que relacionados se transforman en información. Esta información se ha procesado y analizado, previamente, con el fin de que sea localizable y recuperable.

Existe infinidad de usos para las bases de datos: económicos, informativos, geoespaciales, entre otros. Aunado a estos, existen los llamados gestores de bases de datos, que como lo describen Silberschatz, Korth y Sudarshan:

Un Sistema Gestor de Base de Datos (SGBD) consiste en una colección de datos interrelacionados y un conjunto de programas para acceder a dichos datos. La colección de datos, normalmente denominada base de datos, contiene información relevante para una empresa. El objetivo principal de un SGBD es proporcionar una forma de almacenar y recuperar la información de una base de datos de manera que sea tanto práctica, como eficiente. (Silberschatz, Korth, Sudarshan, 2014, p. 1)

Cuando se decide implementar una base de datos hay que tener claro el software que se va a utilizar y que este cubra las necesidades de información específicas. Una base de datos para que sea funcional requiere que permita los enlaces a texto completo a los documentos originales, la indexación automática, el uso de tesauros y otras herramientas terminológicas, acceso a un buen motor de búsqueda, operadores booleanos, búsquedas directas, secuenciales que se puedan emigrar a otros sistemas, opere en la web, que cuente con buena seguridad para proteger los datos y que permita desarrollar adaptaciones sin que se recurra al especialista informático.

2.2.1 Tipos de bases de datos

Existen varios tipos de bases de datos y cada una tiene características particulares, entre ellas están, las bases de datos planas, jerárquicas, de red, relacionales, orientadas a objetos, multidimensionales y de objeto relacional, las cuales se describen a continuación:

- Bases de datos planas: se caracterizan por almacenar su información por medio de columnas y dentro de estas se presenta cada dato almacenado.
- Bases de datos jerárquicas: se asemejan a la estructura de un árbol, cuyo cada enlace es anidado con el fin de conservar los datos organizados en un orden particular en un mismo nivel de lista.
- Base de datos de tipo red: almacenan un registro con un enlace a otros registros, donde siempre hay un vínculo entre un padre-hijo (datos con características heredada y, se mantiene la integridad de los datos).

- Bases de datos relacionales: organizadas en forma de tablas y cada una de estas puede tener muchos registros y cada registro puede tener muchos campos y relaciones.
- Bases de datos orientadas a objetos: constan de objetos utilizados en la programación orientada a objetos. Los objetos similares se agrupan en una clase y cada objeto de una clase particular se llama su instancia. Las clases permiten agrupar objetos con características similares.
- Base de datos multidimensionales: están estrechamente relacionadas con el procesamiento analítico en línea. Estas se pueden visualizar como cubos de datos que representan diferentes dimensiones de los datos disponibles. Combina las ventajas de las bases de datos jerárquicas y relacionales.
- Base de datos objeto-relacional: tiene una base de datos relacional combinada con conceptos orientados a objetos como objetos, clases, herencia y polimorfismo. Funciona de manera similar a las bases de datos relacionales. (*Bases de datos: tipos, usos y beneficios*, 2018).

Para la presente investigación se utilizará el tipo de base de datos relacional, la cual se amplía a continuación:

- **Base de datos relacional:** El modelo más utilizado en la actualidad para la implementación de base de datos “es un sistema de bases de datos relacionales orientadas a objetos son sistemas basados en el modelo relacional, pero que además proporcionan las ventajas del orientado a objetos para el tratamiento de los datos” (Reinosa, Maldonado, Muñoz, Damiano y Abrutsky, 2012, p. 258).

Las bases de datos relacionales se basan en uso de tablas (también se les conoce como relaciones); las cuales son una representación gráfica estructurada por medio de filas y columnas. Tanto la fila como la columna almacenan información con datos; en el caso de las columnas almacena información sobre una propiedad determinada de la tabla denominada atributo, entre estos datos podrían ser (nombre, apellido 1, apellido 2, sexo, edad, entre otros.). En el caso de las filas, tiene una relación representada por la tabla y a estas filas se les conoce también con el nombre de tuplas.

Como producto de esta investigación se realizó una base de datos en el Sistema de Gestión Bibliotecaria *EspaBiblio* basado en OpenBiblio bajo código abierto, el cual será abordado en el siguiente apartado.

- **Sistema integrado de gestión bibliotecaria Espabiblio:**

Actualmente el desarrollo de las tecnologías de información y comunicación (TIC) ha tenido avances reveladores, lo que ha modificado, en gran parte, la vida del ser humano.

Las bibliotecas hoy no son la excepción y, actualmente, en el mundo han ido evolucionando paulatinamente la mayoría de sus servicios, integrando tecnologías para que mejore la satisfacción de las necesidades de información de sus usuarios y cubriendo así las necesidades de información que requieren día con día. Por ejemplo, se pueden realizar renovaciones de préstamos de libros, consultar bases de datos en línea, hacer uso de servicios especializados de información en línea, visitar una biblioteca sin la necesidad de estar físicamente en ella, entre otros procesos y servicios automatizados.

Además, de todos estos servicios brindados, se ha visto la necesidad de implementar herramientas como lo son los sistemas integrales de gestión bibliotecaria, tal es el caso de Espabiblio.

Espabiblio es un sistema integrado de gestión bibliotecaria de código abierto, contiene un catálogo en línea (OPAC por sus siglas en inglés), una sección para préstamo, catalogación y la funcionalidad de administración de personal. Fue creado en el 2002 por Dave Stevens, utilizando el lenguaje de programación PHP. Entre las principales características principales de este sistema están la facilidad de uso e intuición, se ajusta a estándares internacionales, es de sencilla administración, compatible con códigos de barras y puede trabajar tanto en un equipo en red local o en Internet.

Entre sus principales funcionalidades se pueden mencionar:

- Importación de registros desde la Library of Congress
- Permisos de usuarios
- Informes y estadísticas
- Seguimientos de préstamos
- Desde la versión 2.0 incorpora la impresión de informes y etiquetas con código de barras
- Desde la versión 2.1 incorpora la posibilidad de mostrar imágenes de portadas, autores y contraportadas, así como subir y descargar materiales digitales, compatibilidad con API de Google analytics e indexador Google
- Desde la versión 2.2 Mejoramientos en las búsquedas Z39.50 en múltiples servidores, ajustable a los de su preferencia
- Disponible inglés y español, fácilmente soporta otras traducciones.

2.3 Los Sitios Web

Los sitios web se pueden definir como estructuras de información que se sirven de la hipertextualidad y del acceso múltiple y masivo en el ciberespacio. Si se compara con cualquier otro documento, tienen la ventaja de una edición rápida y puesta en línea en tiempo real. Aunado a esto, la versatilidad de los sitios web permite presentar la información de una manera más atractiva y novedosa (Carcía y Garrido, 2002, p. 2).

Los sitios web se caracterizan por la incorporación de elementos visuales tradicionales como dibujos, fotos, entre otros. Sin embargo, permiten la visualización de elementos auditivos, audiovisuales, gráficos y otros, integrando lo que se podría llamar hipermedia.

Actualmente se cuenta con una amplia gama de software y plataformas que permiten la elaboración de sitios web, entre estos se encuentra Joomla, el cual se detalla a continuación.

2.3.1 Software Libre Joomla

Joomla es un Sistema de Gestión de Contenidos (SGC) diseñado para la creación de sitios web. Es una aplicación de código abierto programada mayoritariamente en PHP, bajo una Licencia Pública General GNU versión 2, permitiendo el uso, la libertad de acceso, redistribución, modificación y mejora de dicha plataforma, así como desarrollos derivados por parte de cualquier usuario.

Este administrador de contenidos puede trabajar en Internet o intranets y requiere de una base de datos MySQL, así como, preferiblemente, de un servidor HTTP Apache. Actualmente, Joomla mantiene una actualización 3.5, una herramienta que permite publicaciones en línea, estableciendo sitios web avanzados y especializados de forma fácil para cualquier usuario.

El software libre es un programa desarrollado por métodos informáticos, disponible usualmente en Internet, con la ventaja de quien lo obtenga tendrá la posibilidad de cambiarlo, modificarlo, distribuirlo con las mejoras realizadas que, en muchos casos, se publican en páginas oficiales de software libre o blogs ofreciendo estas a la comunidad, lo que permite que diferentes grupos puedan hacer uso de dicha aplicación, en algunos casos existen numerosas mejoras de una sola aplicación o software.

Por su parte, Rosa y Heinz (2007) afirman que “el software libre se define por su tipo de licenciamiento. Por lo que se puede entonces llamar “software licenciado bajo condiciones libres” al Software Libre. Simplificando al máximo, se puede decir que Software Libre es un software o programa de computación cuya licencia permite ejercer una serie de libertades” (p. 29).

Algunas funciones con las que cuenta Joomla son:

- La concentración del contenido del sitio en una base de datos.
- La información se encuentra separada de la presentación, lo que permite cambiar el aspecto visual o migrar, posteriormente, la información a otras plataformas de forma sencilla.
- La publicación de contenidos por medio de una interfaz de administración en el navegador web (no se requiere software especializado).
- El control de flujo de trabajo, publicación y edición de contenidos.
- La integración de contenidos multimedia.
- La personalización de interfaz y funciones, de acuerdo con jerarquías de usuarios.
- La escalabilidad, por medio de paquetes de software adicionales llamados extensiones pueden agregarse nuevas herramientas y funciones a los sitios.

Posee una gama amplia de voluntarios ubicados en todas partes del mundo, los cuales se encargan de las funciones de desarrollo y diligencias alrededor de la plataforma, como apoyo a usuarios, traducción del sistema, documentación, entre otras.

Se distribuye de forma gratuita, lo mismo que una gran cantidad de las extensiones disponibles.

El sexto objetivo de la investigación es la construcción de un minisitio web, la descripción del proceso realizado se describe en el marco metodológico y el producto final se evidencia como parte de los resultados obtenidos de la investigación.

2.4 Revista *Repertorio Americano*

El *Repertorio Americano* es una revista editada desde el 15 de setiembre de 1919, en la ciudad de San José, Costa Rica, hasta mayo de 1958. Cuenta con 39 años y 1181 números y se constituye como una de las publicaciones más longevas del continente (Oliva, 2007, p.1)

El *Repertorio Americano* se basaba intelectualmente en una publicación del mismo nombre editada por Andrés Bello en Londres, Oliva (2007) indica además que:

La Revista *Repertorio Americano* ocupa un lugar destacado entre las publicaciones latinoamericanas del siglo XX. En sus más de mil ediciones se dieron cita los más sobresalientes temas, autores y perspectivas de nuestra región, constituyéndose, en consecuencia, en un referente obligado para el estudio cultural del área. (p. 1)

De acuerdo con Mora (2014), la revista surge en un contexto histórico muy particular para el estado liberal costarricense, la caída del gobierno del Lic. Alfredo González Flores (1914-1917) y los dos años del gobierno de Federico Tinoco Granados (1917-1919), la Primera Guerra Mundial y la crisis de 1929 que evidenciaron la fragilidad del modelo agroexportador que en ese momento tenía el país.

Don Joaquín García Monge, su fundador inició a preparar la publicación con una selección de material que le enviaban e incluía poesía, cartas, ensayos, cuentos, imágenes, capítulos de libros, anuncios, artículos, entre otros.

Aunado a esto, Mora (2014) explica que el resto del continente experimentaba movimientos revolucionarios y luchas anti-imperialistas que promovieron cambios culturales o consolidaron reformas sociales.

Esta revista constituyó un espacio de comunicación, de información y de discusión intelectual para los latinoamericanos, en especial en Costa Rica durante sus casi cinco décadas de circulación, el país no contaba con casa de educación, como lo señala Carvajal (2007):

Con *Repertorio Americano*, los costarricenses contaron con un punto de encuentro, un espacio para que todas las personas externaran ideas, inquietudes, denuncias y esperanzas. Por su medio García Monge logró establecer una dinámica de interacción y construcción de una comunidad ideal, supranacional, política, con una base hispanoamericana que escribía y a la cual se dirigía la revista. Por eso, la revista ofrecía una

amplia gama de cultura universal, en donde las relaciones entre España y América se destacaron, como se puede apreciar en las diversas reflexiones críticas de pensadores españoles y americanos que sustentan el pensamiento continental y que se publicaron en el *Repertorio*... En sus páginas los intelectuales hispanoamericanos formulaban sus ideas y se pronunciaban sobre problemas literarios, estéticos, docentes, filosóficos, ideológicos, sociales, políticos, científicos y cotidianos. (párr. 32).

El *Repertorio*, durante sus años de publicación, llegó a muchos países y fue reconocido por muchos escritores e intelectuales de la época. Rojas (1995) expone:

Cuando Joaquín Gracia Monge funda en 1919 la que se iba a convertir en la más importante revista de la época, *Repertorio Americano*, concreta un proyecto cultural y político que iría más allá de las fronteras nacionales. Es así como la generación que se agrupa alrededor de su figura, si bien guarda, como es inevitable, lazos profundos con los planteamientos literarios de la generación que los antecedió, abre también la conciencia nacional a los planteamientos americanistas ya consolidados en el resto del continente. (p. 145).

2.4.1 El Manifiesto de censura en el *Repertorio Americano*

Desde una visión etnográfica desarrollada en el libro *Censors at work del historiador Darton* (citado por De Lima, 2016, p. 125), la censura corresponde a un sistema de control que impregna las instituciones, las relaciones humanas y alcanza el lado oculto del alma. La censura está conectada a los abusos de poder que impone restricciones a todos los aspectos de la vida literaria, lo cual corresponde con un subsistema dentro del orden social.

Además, señala que la censura es esencialmente política y es ejercida por el Estado, lo que determina las relaciones entre autor-censor, ya que estas son construidas desde las fronteras de las instituciones oficiales (De Lima, 2016, p. 125). Por lo tanto, en la investigación se manifiesta con mayor preponderancia la censura política.

En el mismo sentido, Martínez de Sousa (1981) distingue entre: "...la censura preventiva que es el examen que hace la autoridad gubernativa previamente a la publicación de escritos, para impedir que se hagan públicos; y la censura represiva que impide que se continúe la difusión de un escrito cuando ya se ha hecho público" (p. 62). El mismo autor diferencia varios tipos de censura (1992):

- **Censura política:** Existe cuando un gobierno trata de ocultar, distorsionar o falsear la información que sus ciudadanos reciben, por exclusión o represión de la política de prensa, evitando así que el público se informe a través de agencias de noticias. En la ausencia de información opositora y objetiva, la gente tendrá menos oportunidad de disentir con el gobierno o partido político a cargo.
- **Censura de prensa:** la que se deriva de una legislación en la cual se persigue por igual a los autores de los delitos de prensa y a los editores, impresores y distribuidores, coartando así, por miedo a ser procesados como coautores o encubridores, la libertad de expresión, al negarse estos a insertar en sus publicaciones, imprimir o distribuir aquellos escritos que pudieron entrar en colisión con la ley (delito de prensa).
- **Censura civil:** la que se reserva el Estado.
- **Censura del director:** intervención del director de un medio de difusión en el material por publicar o por difundir con arreglo a la línea editorial de este, o a las normas de la empresa comunicadora o por atentar contra los intereses de los grandes anunciantes.
- **Censura eclesiástica:** la ejercida por el orden correspondiente de la iglesia, sobre todos los medios de su propiedad o de asociaciones religiosas a ellas sometidas o de ellas integrantes. También en regímenes de autoridad con limitaciones de la libertad de expresión, la que confía el Estado a la iglesia y que, como la de aquel, es de obligado cumplimiento.

- **Censura militar:** las que se reservan las autoridades militares donde existen este tipo de regímenes o la que accidentalmente ejercen en épocas de guerra o, por razones obvias en estados de alerta bajo su control (p. 77).

En 1919, momento de aparición del *Repertorio Americano*, las revistas culturales ofrecían espacios para foros, debates, creaciones y reflexiones sobre la comunidad latinoamericana. Asimismo, constituían un referente sobre el acontecer mundial, a través de la información, del análisis y de la crítica. Sin embargo, esta publicación no estuvo exenta de la aplicación de la censura y así lo manifestó por medio de su producción literaria donde se pudieron visualizar y experimentar procesos de censura, violencia, presos políticos, exiliados, represión política y autoritarismo, desigualdades sociales, racismo, represión de género, dictaduras políticas y violaciones a derechos humanos que atravesó América Latina en la segunda mitad del siglo XX.

Por esto se considera que la censura dentro del *Repertorio Americano* es un tema de gran relevancia para investigadores de diversas disciplinas, tomando en cuenta todas las situaciones sociales, políticas y culturales que el mundo vivía en esa época.

2.4.2 Antecedentes de la censura en Costa Rica

La censura ha estado presente a través del tiempo, en muchas épocas y diferentes culturas, manifestándose principalmente en temas religiosos y políticos, donde se ha llegado a prohibir y destruir libros y revistas. Para Castro (1971):

El origen de la censura fue religioso. Aparte de intervenciones pontificias, los concilios adoptaron posturas contra las obras consideradas malas. Desde la invención de la imprenta esta medida preventiva fue la primera que se ofreció al celo de los dignatarios de la iglesia. Los obispos promulgaron decretos ordenados que cada manuscrito debía someterse a los profesores de la universidad y a los eclesiásticos y ello como se decía no solo en interés del propio autor sino en el pueblo. (p. 55)

La censura se ha dado en todos los países del mundo, no solo en naciones totalitarias o con presencia de regímenes dictatoriales, también en países con políticas democráticas, tal es el caso de Costa Rica. La censura explícita en Costa Rica viene desde los años 20 cuando se empiezan a emitir los primeros decretos y reglamentos para censurar el cine.

Cronológicamente se puntualizan los decretos, leyes y reglamentos que se fueron dictaminando conforme evolucionaban las diferentes industrias, para que finalmente se redactara la *Ley 7440: Ley general de espectáculos públicos, materiales audiovisuales e impresos* que rige actualmente, la cual regula la actividad que el Estado debe ejercer para proteger a la sociedad, particularmente a los menores de edad y a la familia, en cuanto al acceso a los espectáculos públicos, a los materiales audiovisuales e impresos; asimismo, regula la difusión y comercialización de esos materiales (ver tabla 2).

Las condiciones de difusión y comercialización de las actividades sujetas de regulación son las siguientes:

- Los espectáculos públicos, particularmente el cine y las presentaciones en vivo
- La Radio
- La televisión por VHF, UHF, cable, medios inalámbricos vía satélite o cualesquiera otras formas de transmisión
- Los juegos de vídeo
- El alquiler de películas para vídeo
- El material escrito de carácter pornográfico.
- El Decreto Ejecutivo Número N° 26937-J, Reglamento a la Ley N° 7440, establece en su Artículo 48 el criterio de calificación de las actividades sujetas de regulación, teniendo como criterio de valoración la edad del posible espectador, receptor o lector conforme a su proceso de desarrollo.

Tabla 2.

Antecedentes de la censura en Costa Rica

Año	Referencia
1921	Aparece el primer decreto donde se crea la Comisión de Teatros.
1929	Se publica el dictamen de mayoría afirmativo sobre la Ley de censura. Este proyecto de ley del Poder Ejecutivo reglamenta la asistencia de los niños en edad escolar al cine.
1931	Se publica un artículo sobre el ataque al Cine Inmoral de Sara Casal el cual advertía a los padres de familia sobre los peligros del cine inmoral que se exhibía en aquella época. La Iglesia Católica en el <i>Eco Católico</i> , escribió un enérgico editorial a favor de la implantación de una fuerte censura cinematográfica.
1936	Poco después de asumir el gobierno de Lic. León Cortés, se clamaba por una censura más drástica, ya que se criticaba la censura liberal en materia de cine.
1942	La Iglesia Católica seguía protestando por el cine inmoral, enviado cartas al secretario de gobernación de aquella época, al señor Carlos María Jiménez.
1952	Se publicó un artículo en el cual la Asociación Pro-Familia y Educación (A.F.E.) criticaba duramente la censura por no aplicar el reglamento decretado en noviembre de 1951.
1953	Ley de Defensa Social No. 1636 del 17 de setiembre, esta ley fue el primer fundamento legal para el ejercicio estatal de la censura en Costa Rica, dictaba la defensa social, la prevención, el control y el tratamiento de la delincuencia.
1962	Hasta el 31 de enero de 1962 esta ley fue complementada por un reglamento: <i>Reglamento Orgánico del Consejo Superior de Defensa Social</i> , el cual va a facultar al Estado para ejercer control respecto a los espectáculos públicos, radio, televisión, revistas y literatura ilustrada. Con este reglamento la censura se ejecutaba, prácticamente, sobre todo; se podía prohibir, restringir, cancelar un programa, se podía secuestrar la información literaria, tal como lo describe el artículo 751 del reglamento.
1969	Se firma el Pacto San José, Ley No 4535 del 23 de febrero, esta ley viene a cambiar cómo se trataba el accionar sobre la censura. Se habla de pensamiento y libertad de expresión, cada persona adulta tiene derecho a elegir por sí sola, a tomar sus propias decisiones de acuerdo con cómo se sienta mejor.
1989	También se redacta la Ley de la Jurisdicción Constitucional Ley No 7135 del 19 de octubre de 1989 y la Convención de los Derechos del Niño y de las Niñas Ley No 7184 del 9 de agosto de 1990.
1994	Y hasta hoy la Ley No. 7440, Ley General de Espectáculos Públicos Materiales, Audiovisuales e Impresos, la cual administra la Comisión de Control y Calificación de Espectáculos Públicos, encargada legalmente de hacer cumplir con la obligación del Estado Costarricense en tema de protección y regulación de acceso a las actividades determinadas, mediante la especificación de la calificación por edad, cuyo control es preventivo y su función esencial es la protección de los derechos especiales de las personas menores de edad.

Fuente: Elaboración propia.

2.4.3 La censura en el *Repertorio Americano* 1940 a 1953

La manifestación de censura en el *Repertorio Americano* abarca un periodo entre 1940-1953, tanto a nivel nacional, latinoamericano e inclusive europeo. Uno de esos casos es la persecución que sufrió la revista por parte de las dictaduras:

En sus páginas se leyeron trabajos en que se demanda contra absurdas dictaduras, y el *Repertorio Americano* figuró en algunas épocas entre las publicaciones proscritas por la censura de la tiranía. Y eso que nosotros recordamos y sabemos, ocurrió también en muchos otros países de nuestra América, y acaso ocurre en alguno todavía. (p. 146)

Además, durante la segunda guerra mundial de 1940-1945, Andino (1944) indica que:

(...) el *Repertorio Americano* sufrió, mecanismos de censura el más usado fue el de cerrar sus fronteras, para obstaculizar la libre circulación del impreso. Su combate alcanzó dictaduras tanto de Europa, alzó su voz contra Mussolini, Hitler y Franco., como de América no hubo ningún dictador que no conociera sus acusaciones, Ubico en Guatemala, Martínez Osmin Aguilar en El Salvador, Somoza en Nicaragua, Carias en Honduras, Trujillo en Santo Domingo, Gómez en Venezuela, Vargas de Brasil, Moniñingo en Paraguay, Leguía en Perú, Ibañez en Chile por citar algunos. (p. 31)

De tal manera, los gobiernos utilizaron el mecanismo de censura contra el *Repertorio Americano*, cerrando así sus fronteras para obstaculizar la libre circulación del impreso. *El Repertorio Americano* fue una herramienta de comunicación, un medio para que los literatos pudieran exponer diferentes puntos de vista, por lo que en artículos seleccionados y analizados se muestra claramente la aplicación de la censura en esta época.

III. MARCO METODOLÓGICO

A continuación, se detallan los diferentes aspectos metodológicos que se abarcaron en la presente investigación.

3.1 Enfoque de la investigación

La investigación se desarrolla desde un enfoque cualitativo ya que se parte del estudio del *Repertorio Americano* para analizar las interpretaciones de la censura, en el periodo de 1940 a 1953. Para Hernández (2006) el enfoque cualitativo "...se fundamenta en una perspectiva interpretativa centrada en el entendimiento del significado de las acciones de seres vivos, principalmente los humanos y sus instituciones (busca interpretar lo que va captando activamente)" (p. 9).

Este enfoque es el que más se adecua a este estudio por las características que presenta, entre ellas: la contextualización e historia de los hechos sociales. A la vez, para su estudio se usan técnicas tales como la entrevista no estructurada, es subjetiva y se basa más en la interpretación.

Se puede decir que con la investigación se estudian, especialmente, los significados de las acciones humanas y de la vida social de una realidad, un objeto, un espacio y un tiempo determinado, elementos que interactúan en el proceso de investigación.

La construcción del análisis partió de las interpretaciones efectuadas a cada uno de los artículos seleccionados del *Repertorio Americano* para llevar a cabo el objetivo propuesto.

3.2 Tipo de investigación

La investigación es de tipo descriptiva respaldada en fuentes de información, análisis de contenido, así como en hechos históricos que se demostraron por medio de la descripción de acontecimientos presentes en la revista *Repertorio Americano*, además del análisis de la censura como tal. Este tipo de investigación propone la manera más viable para cumplir con los objetivos planteados y el estudio que se pretende desarrollar.

Esta investigación es de tipo descriptiva porque se realizó un estudio del pensamiento de intelectuales en una época establecida (1940-1953), utilizando como fuente principal el *Repertorio Americano*. Hernández, Fernández y Batista (2010) conceptualizan la investigación descriptiva como:

Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. Es decir, únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a las que se refieren, esto es, su objetivo no es indicar cómo se relacionan estas. (p. 80)

3.3 Sujetos y fuentes de información

A continuación, se describen los sujetos y fuentes de información utilizadas en la presente investigación.

Sujetos: como sujetos de la investigación, se contactó con un académico-investigador de la Universidad Nacional, el Sr. Mario Oliva Medina, quien ha realizado varios trabajos de investigación sobre el *Repertorio Americano*. Por medio de una entrevista semiestructurada brindó la orientación, los parámetros y criterios para identificar la censura.

Fuentes de información documentales: las fuentes documentales son parte esencial de la base teórica y práctica de una investigación, por medio de las cuales el investigador analiza, refuerza, apoya y expande sus ideas, opiniones y conocimientos en un campo del saber determinado, así como conocer el estado de estudio actual. Además, se constituyen en líneas claves para conducir la investigación, ya que por medio de estas también se facilita la labor del investigador.

Con la emergencia de las nuevas tecnologías de la información, estas fuentes son infinitas y muy diversas, por lo que la búsqueda y recuperación de ellas se convierte en un proceso cuidadoso y relevante. Por este motivo es importantes que estas sean confiables, pertinentes y que aporten valor a la investigación.

Hernández, Fernández y Baptista (2005), citando a Dahnke, distinguen tres tipos básicos de fuentes de información e indican que estas se componen de fuentes primarias o directas, secundarias y terciarias (p. 66).

El *Repertorio Americano* fue la fuente principal de información para esta investigación, así como la revisión documental de libros, tesis de grado, artículos de revistas y referencias localizadas en internet.

3.4 Instrumentos y técnicas para recolección de datos

Para realizar la presente investigación se emplearon las siguientes técnicas: entrevista semiestructurada, análisis documental y análisis de contenido, las cuales se detallan a continuación:

La técnica de **entrevista semiestructurada**, se realizó con el propósito de obtener información de la experiencia y pensamiento del entrevistado sobre el tema; la manifestación de la censura en el *Repertorio Americano*. Para esto se utilizó el instrumento *guía de entrevista* como base para el sujeto; durante el proceso se permitió agregar preguntas adicionales para obtener más información que se consideró significativa. (Ver anexo 1)

También, se utilizaron las técnicas de **análisis documental y análisis de contenido** para la revisión de los artículos contenidos en la revista *Repertorio Americano*, específicamente los que presentaban manifestación de cesura.

Se realiza la revisión minuciosa de cada artículo en un periodo que comprende de 1940 a 1953, se identifican y se extraen los artículos donde se evidencian las publicaciones de muchos intelectuales manifestando la problemática presente de la censura; en países, libros, periódicos, libre expresión, exilios, entre otras formas, que se ampliarán en el capítulo de resultados.

Krippendorff (1990) define el análisis de contenido como “una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto” (p. 28).

Para la recuperación y ordenamiento de la información se utilizó el instrumento *hoja de insumo*, por medio de una plantilla en el programa Excel, con la finalidad de ir organizando y analizando los datos (ver apéndice 2 digital, en CD), además del uso de los tesauros y la Lista de Encabezamientos, definidos por la Comisión de Normalización de los Procesos Técnicos del SIDUNA, utilizando otras herramientas tales como: Macrothesaurus de la OCDE, TELACIBIN, Tesouro de la mujer (ISIS), Lista de encabezamientos de materia para bibliotecas (LEMB impresas y digital), Control de autoridad de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos y Control de autoridad de la Biblioteca de la Universidad de Costa Rica.

Además, la *hoja de insumo* permitió organizar y sistematizar la información seleccionada para identificar los datos resultantes de este análisis, donde se describe: autor, nacionalidad, título del artículo, año, análisis histórico, palabras claves, tomo, volumen, mes, página y URL al volumen del *Repertorio Americano* en el Repositorio Institucional donde se encuentra alojado la totalidad de la revista (ver apéndice 3).

Luego de realizadas estas actividades y con la información debidamente organizada y normalizada, se procedió a ingresar la información a una *base de datos* en el sistema de gestión bibliotecaria EspaBiblio, la cual se seleccionó debido a que cumple con los requerimientos básicos y normativos para el cumplimiento de unos de los objetivos de la investigación; utiliza formato MARC21 y es de acceso libre.

3.5 Descripción de los procesos realizados

Se describen los procesos de manera más amplia, enfocados al cumplimiento y desarrollo de los objetivos de la investigación.

3.5.1 Análisis del *Repertorio Americano* desde su contexto histórico

Se realizó una investigación del contexto histórico durante la edición del *Repertorio Americano*, abordando los acontecimientos más importantes a nivel nacional e internacional, lo que permitió generar conocimiento para el análisis de los recursos informativos seleccionados.

Para estudiar y obtener los acontecimientos históricos se utilizó una matriz (ver apéndice 1); se procede a dividir la línea de tiempo del *Repertorio Americano* en tres periodos: 1910-1930, 1931-1945, 1946-1959, y en cada periodo se realiza un análisis detallado sobre los acontecimientos más relevantes que se suscitaban a nivel nacional e internacional, el quehacer de don Joaquín García Monge en ese mismo periodo y como se reflejaban estos desde las publicaciones en el *Repertorio* (ver Tabla 3).

Tabla 3.

Contexto nacional e internacional del Repertorio Americano durante su publicación, 1910-1959

Periodo	Contexto <i>Repertorio Americano</i>
1910-1930	Revolución Mexicana Primera Guerra Mundial Gobierno de los Tinoco Exilio de Joaquín García Monge Dictaduras centroamericanas
1931-1945	Partido comunista en Costa Rica Huelgas Ley Guardián Revolución sandinista Guerra Civil española II Guerra Mundial
1946-1959	Guerra Civil de Costa Rica Exilio de Carmen Lyra Guerra Fría Revolución Cubana

Fuente: Elaboración propia.

3.5.2 Procesos de análisis documental y temático

La revista *Repertorio Americano* contiene varios tipos de recursos informativos. Para esta investigación se seleccionaron los artículos como recurso principal para llevar a cabo el análisis y la identificación del tema censura; también se limitó al periodo de 1940 a 1953.

La selección, tanto del tema como del periodo, fue resultado de una entrevista que se le realizó al investigador Mario Oliva donde se identificó la idoneidad del tema y la necesidad de seleccionar un periodo específico, este es escogido debido a la coyuntura política y social que vivió Costa Rica y el mundo para esos años.

Posteriormente, se realizó una exploración exhaustiva y minuciosa de cada artículo identificado con el objetivo de extraer los elementos descriptivos y que cumplieran con la normalización bibliotecológica requerida. Estos elementos fueron trasladados a la hoja de insumo (ver apéndice 3) normalizada con el formato MARC21 y las Reglas de Catalogación Angloamericanas 2 (RCAA) que facilitarían el proceso de análisis temático como también la construcción de la base de datos y la información sustantiva para el minisitio web.

Index of /Repertorio

<u>Name</u>	<u>Last modified</u>	<u>Size</u>	<u>Description</u>
 Parent Directory		-	
 1926/	03-Aug-2015 08:25	-	
 1927/	26-Feb-2013 10:34	-	
 1928/	26-Feb-2013 10:33	-	
 1929-LISTO/	17-May-2013 10:17	-	
 1930-LISTO/	11-Dec-2013 09:59	-	
 1931-LISTO/	11-Dec-2013 09:59	-	
 1932-LISTO/	11-Dec-2013 10:00	-	
 1933-LISTO/	11-Dec-2013 10:00	-	
 1934-LISTO/	11-Dec-2013 10:00	-	
 1935-LISTO/	11-Dec-2013 10:00	-	
 1936-LISTO/	11-Dec-2013 10:01	-	
 1937-LISTO/	11-Dec-2013 10:01	-	

Figura 1. Sitio del Repertorio Americano Digitalizado.

Fuente: Scriptorium, (2020).

A cada artículo identificado se le realizó el análisis documental, por medio de la descripción bibliográfica y el análisis de contenido, identificando: título, autor, país, año, tomo, volumen, mes, página, resumen indicativo, asignación de descriptores y dirección URL del volumen del *Repertorio*.

Para reforzar el párrafo anterior, se llevó a cabo el proceso y se utilizaron técnicas documentales como la indización, la descripción bibliográfica, la elaboración de resúmenes, y se aplicó un lenguaje técnico-normalizado, el cual es llamado lenguaje documental, esto con el objetivo de hacer un procesamiento correcto de la información.

Los datos se transcriben a la hoja de insumo construida con los elementos para registrar cada aspecto valorado (ver apéndice 4 digital, CD). Esta forma de registro de datos facilitó la organización inicial; por ende, el proceso de creación y desarrollo de la base de datos y la publicación del sitio Web.

La normalización de los términos se realizó con la lista utilizada en el Sistema de Información Documental de la Universidad Nacional, Aleph, lenguaje natural y semicontrolado, ya que la lista normalizada ofrecida no era tan amplia para cubrir las temáticas requeridas.

Se ingresaron 152 registros de los artículos que fueron identificados con manifestación de censura en el periodo de 1940-1953 en la matriz del programa Excel, la cual proporciona la información para la hoja de insumo normalizada (ver imagen 2).

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
AUTOR	NACIONALIDAD DEL AUTOR	TITULO DEL ARTICULO	AÑO	RESUMEN	PALABRAS CLAVES	TOMO / VOLUME	Nº	MES	PAGIN	URL
Lleres, Dalmás de	s1	"Entre barrotes"	1940	El autor menciona que es el liberalismo y el amor a la democracia, que le hacen censurar la falsa libertad que vive su pueblo, y que sobre todo, siente repugnancia por aquellos que antes ensalzaban al caudillo, y luego, en el nuevo gobierno, lo demuestran.	DEMOCRACIA / LIBERALISMO / OBRAS	Vol. 37	N.22	Oct.	349-350	http://www.repositorio.una.ac.cr/11056/11060
Hernández Segura, F.	El Salvador	"Los políticos" de Nicaragua	1940	El autor de este artículo, denuncia a los políticos nicaragüenses, no les interesa que el pueblo aprenda ni siquiera a leer, pretende tener un pueblo embrutecido, con una moral corrupta y una economía en bancarota.	IDEOLOGIAS POLITICAS / DEMOCRACIA	Vol. 37	N.18	Ago.	286-287	http://www.repositorio.una.ac.cr/11056/11063

Figura 2. Matriz para registro de artículos.

Fuente: Elaboración propia.

Específicamente para el proceso del análisis temático desarrollado en este estudio sobre el contenido de artículos que presentan manifestaciones de censura, ya sea de forma directa o indirecta, se contó con la participación del especialista-investigador y escritor sobre la Revista *Repertorio Americano*, el Dr. Mario Oliva Medina, a quien se entrevistó con el fin de conocer su opinión con lo que respecta al tema de censura presente en dicha revista y cómo se ha mostrado este tema a través de la historia.

En este proceso se seleccionaron **artículos**, tomando en cuenta las sugerencias del especialista entrevistado, se abarca el periodo de 1940 a 1953, a los cuales se le realiza el análisis exhaustivo y minucioso para identificar la manifestación de censura.

3.5.3 Proceso de creación de la base de datos

Para el proceso de descripción y análisis realizados a los artículos, en la hoja de insumo normalizada con el Formato MARC21, según los campos permitidos por el sistema de gestión de base de datos *EspaBiblio* (ver tabla 4), se contó con el apoyo y asesoría de colaboradores de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información.

Se procedió a instalar el programa *EspaBiblio*, todo el proceso de capacitación en *EspaBiblio* fue coordinado por la Escuela de Bibliotecología e impartido por la máster

Magally Campos Méndez. Ya instalada y creada la base de datos se procedió a establecer los campos según la hoja de insumo para la hoja de trabajo de *EspaBiblio*.

Se encontraron algunas incongruencias con respecto al formato de orden que utiliza *EspaBiblio* en la hoja de trabajo de MARC21, por lo que hubo que hacer modificaciones a la hoja, de manera que se agregaron campos y eliminaron otros para lograr la mayor normalización y uniformidad con los registros por ingresar, las incongruencias se presentaron principalmente debido a que la hoja de insumo para los registros fue diseñada antes de seleccionar el programa de gestión de base de datos. El proceso consistió en alimentar la base de datos, campo por campo, según los datos ya normalizados que se encontraban en la hoja de insumo previamente diseñada.

Tabla 4.

Hoja de insumo para la normalización y el ingreso de registros a la base de datos.

HOJA DE INSUMO PARA LA BASE DE DATOS		
La manifestación de la censura en el Repertorio Americano en el periodo de 1940 a 1953		
Numero de entrada		NUMERO DE ENTRADA
Autor	100 a	NOMBRE PERSONAL
Idioma	041 a	CÓDIGO IDIOMA DE TEXTO
Titulo	245 a b c h	TITULO-RESTO TITULO-MENCION REPONSABILIDAD-TIPO DE MATERIAL(RCAA2)
Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta)	260 a b c	LUGAR DE PUBLICACIÓN, DISTRIBUCIÓN, ETC.- NOMBRE DEL EDITOR, DISTRIBUIDOR, ETC - FECHA DE PUBLICACIÓN, DISTRIBUCIÓN, ETC
Descrip. física	300 a c	PAGINAS - DIMENSIONES
Descriptores	600 a 650 a 650 a 650 a 650 a 651 a	MATERIA NOMBRE PERSONAL MATERIA GENERAL MATERIA GENERAL MATERIA GENERAL MATERIA GENERAL MATERIA NOMBRE GEOGRAFICO
Resumen	520 a	RESUMEN
URL	856 u	URL
Asiento relación	773 g	ASIENTO DEL ITEM FUENTE (INFORMACION SOBRE LA RELACION)
Asiento titulo	773 t	ASIENTO DEL ITEM FUENTE (TITULO)
Imagen portada	902 a	-CAMPO DE INFORMACIÓN NO-MARC - (ARCHIVO DE IMAGEN DE LA PORTADA)
Imagen Autor	902 c	-CAMPO DE INFORMACIÓN NO-MARC - (ARCHIVO DE IMAGEN DEL AUTOR)
Material Digital	903 a	CAMPO DE INFORMACIÓN NO-MARC - (MATERIAL DIGITAL)

Fuente: Elaboración propia.

3.5.4 Proceso de desarrollo del minisitio

El minisitio es un producto de esta investigación como resultado del cumplimiento de un objetivo planteado y se alimenta del análisis realizado a los artículos identificados con el tema de estudio. Cuenta con un acceso a la información de manera ordenada, clasificada y libre de uso universal.

Implementación del Software Libre Joomla

El minisitio se crea con el Sistema de Gestión de contenidos Joomla, en la cual se analiza la estructura más conveniente y de fácil acceso para el usuario, se elige un diseño igual a los minisitios ya existentes en la Universidad Nacional e inclusive se trabaja con la misma plantilla, los colores y estructura oficiales de esta casa de enseñanza.

El proyecto se desarrolló contemplando tres ejes para los sitios web: la estructura de contenido, herramientas para el sitio y el diseño gráfico. Para integrarlos, se planteó dicha plataforma, el producto final se desarrolló detalladamente en el capítulo de resultados.

El minisitio comprende arquitectura lógica con contenido estático que representa la información del resultado de la investigación, accesible de forma ordenada y sistematizada por medio de la plataforma. Para la creación se manejó gráficamente con Joomla una plantilla utilizada y estandarizada en la Universidad Nacional, la cual se hospeda en un hosting accesible por medio de web <https://censurarepatorioamericano.org/>

La arquitectura en Joomla, como se demuestra en la imagen, es la forma genérica y elemental que componen a este.

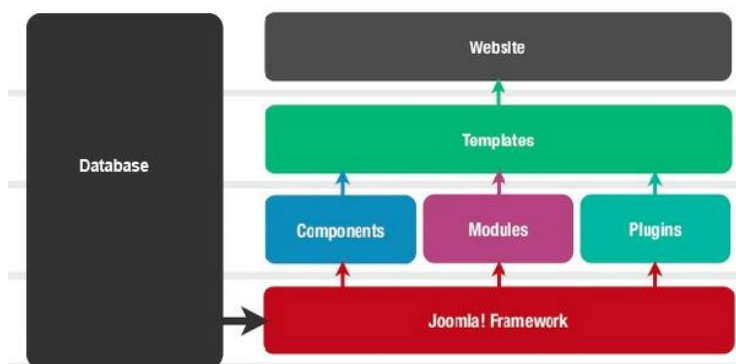


Figura 3. Arquitectura genérica de Joomla

Fuente: miestiloweb.com

La estructura del sitio está representada en el siguiente diagrama, donde se muestra las secciones y contenidos que lo conforman. La persona usuaria puede ingresar a cada sección, ver el contenido, trasladarse de una sección a otra sin necesidad de regresar a la página inicio y, finalmente, descargar los artículos sobre censura en formato pdf.

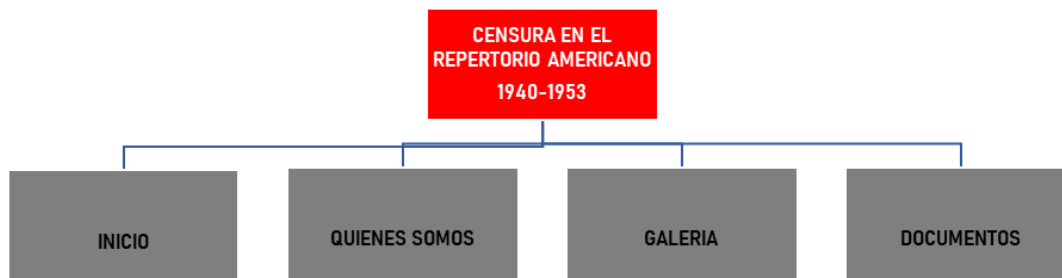


Figura 4. Estructura del Sitio Web

Fuente: Elaboración propia.

Estructura de contenido: como primera etapa, se analizó la información sobre el *Repertorio Americano* en Acceso Abierto: la manifestación de censura en el *Repertorio Americano* de 1940 a 1953. Una vez recopilada la información, se organizó en categorías para armar una estructura de navegación (menús) y se estableció una jerarquía de acuerdo con la relevancia de la utilidad de la información, para incluirla en las diferentes secciones del sitio.

Secciones del sitio: ofrecer el acceso libre y gratuito de la información aquí contenida.

Las secciones elegidas son:

- Inicio
- Quiénes somos
- Galería
- Documentos
- Contacto

Adicionalmente, se incluye cada uno de los documentos seleccionados de artículos extraídos de los volúmenes del *Repertorio Americano* donde se identifican la exposición, crítica y expresión de censura.

Diseño gráfico: por último, para el aspecto visual del sitio, se realizaron cinco modelos de plantillas para Joomla, que son un tipo de extensión que permite modificar la interfaz gráfica de la plataforma y adaptarla a características particulares. Por otro lado, el Proyecto de la Facultad de Filosofía y Letras denominado “Biblioteca Digital” tiene como función difundir y ofrecer acceso abierto de la producción académica de la Facultad, requiriendo de un fuerte apoyo especializado por parte de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información.

- **Inicio**

Es la presentación del sitio web donde se ofrecen las secciones a las que puede ingresar la persona usuaria y navegar de forma ordenada, además se hace una presentación de o que trata el sitio, la temática abordada y se orienta sobre el objetivo que se quiere lograr.



Figura 5. *Página de inicio del sitio web Manifestación de la censura en el Repertorio Americano 1940 – 1953*

Fuente: Elaboración propia.

- **¿Quiénes somos?**

En esta sección se expone la iniciativa que llevó a la realización del proyecto, así como la fecha de inicio y las entidades que se han involucrado en este. Finalmente, los nombres de los representantes que trataron el tema de censura y responsables del diseño y contenido del sitio web.

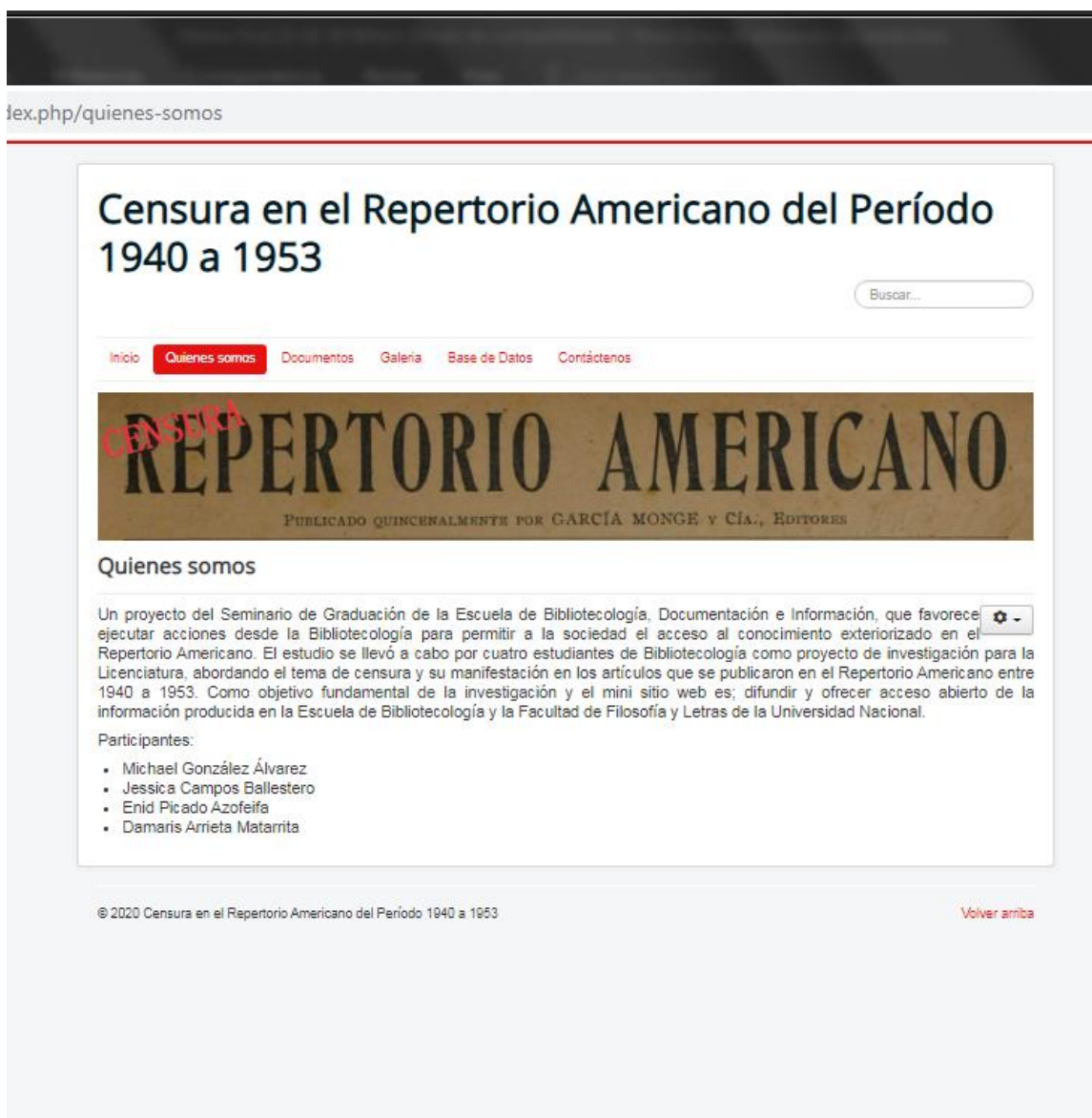


Figura 6. Página de datos de los responsables del sitio web Manifestación de la Censura en el Repertorio Americano 1940 – 1953

Fuente: Elaboración propia.

- **Galería**

Se realizó una búsqueda de los autores que escribieron los artículos identificados con censura, los encontrados se ofrecen en la galería del sitio web.

Censura en el Repertorio Americano del Período 1940 a 1953

Buscar...

[Inicio](#) [Quiénes somos](#) [Documentos](#) **[Galería](#)** [Base de Datos](#) [Contáctenos](#)



GALERÍA DE IMÁGENES

A continuación, se presentan en este **minisitio** una galería de imágenes fotográficas, de algunos autores y autoras, que escribieron en la prestigiosa revista Repertorio Americano. Para la realización de esta investigación se limitó a un periodo de 1940 a 1953, el tema principal de los artículos analizados es la manifestación de la censura, sin embargo, se evidenciaron otros temas relacionados con la censura, tales como: exilio, dictaduras, medios de comunicación y derechos humanos e ideologías políticas entre otros. La revista Repertorio Americano editado por él ilustre escritor don Joaquín García Monge, fue un medio de comunicación que permitió la difusión de opiniones tanto a nivel nacional como también internacionalmente.



Figura 7. Página de galería de autores de los artículos identificados con censura en el Repertorio Americano 1940-1953

Fuente: Elaboración propia.

- **Documentos**

En esta sección contiene la totalidad de artículos identificados con censura en el *Repertorio Americano* en el periodo analizado, se muestra en carpetas que contienen el artículo con su análisis. La persona usuaria podrá descargar el artículo en formato pdf.



Figura 8. Página de acceso a los artículos identificados con censura en el Repertorio Americano 1940-1953

Fuente: Elaboración propia.

IV. RESULTADOS

A continuación, se presenta el análisis de resultado para responder a cada uno de los objetivos propuestos. La información se describirse y enumera de acuerdo con los objetivos específicos.

4.1 Eventos históricos y culturales en el contexto de la publicación de la revista cultural *Repertorio Americano* (1910-1959)

A continuación, se describen los principales eventos históricos presentados durante la publicación del *Repertorio Americano* desde 1919 a 1959 y los acontecimientos preliminares importantes sucedidos, como la Revolución México y la I Guerra Mundial. Se fraccionará en tres periodos comprendidos de 1910 a 1930 el primer periodo, de 1931 a 1945 segundo periodo y de 1946 a 1959 tercer periodo.

4.1.1 Periodo 1910-1930

Antes de iniciar la edición del *Repertorio*, en 1919, se dieron acontecimientos políticos, sociales y económicos a nivel nacional e internacional que influyeron, tanto de manera positiva como negativa, en las ideas de don Joaquín García Monge de publicar la revista.

Uno de esos acontecimientos fue la Revolución Mexicana en 1910, donde se desarrollaron problemas políticos desencadenando una guerra interna que repercutió a nivel de América. Bethell (2000) expone:

Los movimientos que hubo entre 1910-1917 se presentaron como un alzamiento masivo, violentísimo e intensamente nacionalista, en el cual <el pueblo> destruyo el antiguo régimen, los campesinos reivindicaron sus tierras, los trabajadores organizaron sindicatos y el gobierno revolucionario empezó a explotar la riqueza del país para el bienestar nacional. Inaugurando así una nueva época de la historia de México. (p. 78)

Con esto inician los movimientos obreros y campesinos en algunos países de América Latina, inspirando a otras revoluciones que se desarrollan posteriormente en el continente, incluyendo Costa Rica.

Por otro lado, la Primera Guerra Mundial, acontecimiento internacional, afectó a Costa Rica a nivel económico, político y en las relaciones comerciales, principalmente el país sufrió el impacto de la crisis de comercio exterior, ya que los más importantes mercados de los productos de exportación se cerraron por motivo de la conflagración bélica. Como consecuencia de la crisis el presidente Alfredo González Flores estableció una rebaja salarial en los sueldos, jubilaciones y pensiones de los empleados públicos en diferentes porcentajes, esta medida se argumentó evitando la ejecución de despidos. Aguilar (2008) comenta:

La Primera Guerra mundial, fue la nube que desde del inicio de su administración, trato a Alfredo González Flores presagios de tormenta. Esta guerra provoco desde el primer momento, casi el cierre de los mercados internacionales a nuestros productos de exportación, que se sintetizaba prácticamente en el café. (p. 11)

Para 1914 el país contaba con grandes luchas de clases, había tendencias políticas de izquierda e ideas socialistas, aparecían los primeros sindicatos y, desde luego, las repercusiones socioeconómicas de la Primera Guerra Mundial. Bethell (2000) se refiere:

(...) la conciencia política de los trabajadores, reflejo de estos avances fue la fundación de los primeros sindicatos y el Consejo Obrero de América Central (1926), cuyo objetivo era unificar los movimientos obreros de toda América Central y fue el artífice de la propagación de ideas socialistas hasta 1930. (p. 202)

El periodo de los 20 y 30 fue de luchas sociales protagonizadas por los trabajadores en contra de las políticas impositivas de los Estados Unidos, sobre todo con el establecimiento del enclave bananero impulsado por Minor Keith. La United Fruit Company entra a Costa Rica como parte de convenios establecidos con los Estados

Unidos, los cuales prometían desarrollo económico para el país. Esta compañía controlaba las áreas de producción, transporte y comercialización; por lo tanto, el país recibía beneficios económicos mínimos.

Algunos intelectuales expresaban en sus escritos las injusticias que se vivían en esa época, como lo fue Carlos Luis Fallas en *Mamita Yunai*. Con respecto a esto Rojas y Ovarés (1995) comentan: “En la novela de Fallas, la estructura de dominio más importante, que explica las otras, es la United Fruit Company, la Yunai. El imperialismo...No solo explota a los hombres, si no, además, el extranjero destruye el ambiente” (p. 132).

Por otro lado, Botey (2010) manifiesta: “La escritora Carmen Lyra, en sus artículos periodísticos *Bananos y Hombres* denunciaba que en las zonas bananeras se le tenía más consideración a una mata de banano que a un peón” (p. 11). Se sustrae del *Repertorio*:

“Los trabajadores de la región atlántica están en huelga y el acontecimiento no puede serle indiferente a nadie que tenga conciencia...La realidad es que la United Fruit Company ha convertido en un feudo suyo la provincia de Limón y allí agonizan todos los que en ella han ido en busca de vida mejor... (*Repertorio Americano*, 29 (7), 1934, p. 102)

En 1917 Federico Tinoco Granados, siendo ministro de guerra de González Flores, se apodera de los cuarteles y derroca el gobierno constitucionalmente establecido, dando paso un gobierno de dictadura militar. Refiriéndose a esto Carvajal (2007) explica que: “...el 17 de enero de 1917 Federico Tinoco Granados se alianza con los sectores oligárquicos, los terratenientes, las transnacionales del banano y del petróleo dio un golpe de estado al presidente González Flores y gobernó de forma dictatorial” (párr. 20).

Fue una época donde se vivió una transición política y económica, lo que provocó el aumento de impuestos y se limitó la libertad de prensa, situación de la que no estuvo exento don Joaquín García Monge.

Existía mucho descontento social, hubo revoluciones malogradas, hasta que un grupo político fuerte de diversos gremios realizan protestas convocando a una significativa revuelta popular donde queman el periódico *La Información* del oficialismo debido a la represión a la libertad de prensa.

Omar Dengo y Joaquín García Monge encabezaban un grupo de intelectuales que tenían ideas sociales, que combatían la política conservadora y tradicional, criticaron el Estado, las instituciones y la cultura costarricense. Con su pluma estos combatían el Estado y sus políticas y, por otro lado, un grupo político organizado en contra de Tinoco desde que llegó al poder, realizaban algunas luchas importantes. De la Cruz (2004) explica: “En lo político se organizó una Junta Revolucionario que desde Nicaragua impulsó el movimiento armado contra la dictadura.” (p. 92).

El *Repertorio Americano* en su mejor época se puede ubicar entre dos periodos complicados de Costa Rica: la caída de la dictadura de los Tinoco y la problemática social que terminó en provocar la Guerra Civil del 1948. La situación económica y política que iba atravesando el país, las diferentes ideologías y las corrientes que se manifestaban a nivel mundial se exteriorizaba en las ideas y escritos de don Joaquín García Monge, así como las publicaciones que recibía para su revista. En países como México los intelectuales tenían un gran reconocimiento por la labor desarrollada en la dirección del *Repertorio Americano* y era considerado, según Solís y González (1998) como “...un continuador de los ideales de Bolívar, Sarmiento, Juárez, Martí, Jefferson y Lincoln” (p. 18).

El quehacer de don Joaquín García en este periodo

Para este periodo (1910-1930) don Joaquín García Monge había escrito algunos relatos y novelas sobre el costumbrismo costarricense, tenía publicaciones en varios periódicos y novelas, entre ellas, *El Moto* (1900), *Las hijas del campo* (1900), *Abnegación* (1902) y *La mala sombra y otros sucesos* (1917).

Realiza estudios en Chile con una beca otorgada por el gobierno de Costa Rica, donde desarrolla sus conocimientos literarios al lado de destacados intelectuales chilenos, entre ellos, Andrés Bello. En 1904 regresa a Costa Rica y ocupa importantes cargos en la educación costarricense, fue nombrado profesor en el Liceo de Costa Rica y debido a problemas con el gobierno fue separado de su cargo.

En 1906 inicia la colección Ariel que edita hasta 1916 permitiendo el espacio a escritores y pensadores de América y España, para 1910 junto a Rómulo Tovar y Omar Dengo funda el Centro Germinal dedicado a la educación popular y obrera. Para 1915-1917 es nombrado profesor y posteriormente director de la Escuela Normal de Costa Rica. Entre 1916 y 1918 edita la colección el convivio, *Revista Universo*, ediciones de autores costarricense y autores centroamericanos y publica su libro de cuentos la mala sombra y otros sucesos. Durante el gobierno de los Tinoco es presionado y tiene que renunciar a la Escuela Normal, llevándolo a un breve exilio a New York, regresando en 1919 al país, con el ideal de establecer una empresa editora que sirviera de enlace al continente, el 15 de setiembre de 1919, en un marco de transición política se inicia la edición del *Repertorio Americano*.

La cobertura y edición del Repertorio Americano

Cuando Joaquín Gracia Monge funda en 1919 la que se iba a convertir en la más importante revista de la época, *Repertorio Americano*, concreta un proyecto cultural y político que iría más allá de las fronteras nacionales. Es así como la generación que se agrupa alrededor de su figura, si bien guarda, como es inevitable, lazos profundos con los planteamientos literarios de la generación que los antecedió, abre también la conciencia nacional a los planteamientos americanistas ya consolidados en el resto del continente (Rojas,1993, p. 145). Según Oliva (2007):

La Revista *Repertorio Americano* ocupa un lugar destacado entre las publicaciones latinoamericanas del siglo XX. En sus más de mil ediciones se dieron cita los más sobresalientes temas, autores y perspectivas de nuestra región, constituyéndose, en consecuencia, en un referente obligado para el estudio cultural del área. (párr.1)

El *Repertorio Americano* constituyó un espacio de comunicación, de información y de discusión intelectual para los latinoamericanos. Esta se convirtió en la voz de numerosos hombres y mujeres, así como de muchos pueblos; fue un instrumento de comunicación, cultura, política, identidad nacional por y para la sociedad en América y el continente europeo.

Si en algo coinciden los lectores del *Repertorio* es señalarlo como fuente para la historia cultural latinoamericana. Arias (1940) lo precisaba: “y a ella ha de acudir cuando se trata no sólo de hallar los términos propios para una historia de la cultura de América contemporánea, sino cuando se quiera subrayar el conocimiento de las grandes figuras de nuestro continente” (p. 87). También García (1919) plantea:

Las revistas sirven para que en ellas se exprese la generación pensante e ilustrada de un país o de un continente, lo que piensa y siente acerca de las múltiples incitaciones de la vida. Pero ello ha de haber libertad, tolerancia y la inevitable acción de los pareceres que en las revistas se dan cita. (pág. 38)

Posteriormente, don Joaquín García Monge entre 1920 y 1929 ocupa diferentes cargos públicos, entre ellos director de la Biblioteca Nacional, además forma parte de grupos organizados intelectuales en defensa de las clases obreras y campesinas.

4.1.2 Periodo: 1931-1945

La crisis económica mundial de 1929, las situaciones que había sufrido el país en los años anteriores y las tendencias revolucionarias de la época, así como la organización de varios partidos políticos y otros gremios llevaron a la fundación del Partido Comunista en Costa Rica conformado por intelectuales y obreros de la época. Según Botey (1984):

En 1931, no obstante, un pequeño grupo de intelectuales, impulsaron movimientos antiimperialistas juntos con los trabajadores de la época, se destacaron entre ellos: Omar Dengo, Billo Zeledón, Aniceto Montero, Joaquín García Monge, Carlos Luis Sáenz, Fernando Chávez, Carmen

Lyra y Luisa González. Algunos de ellos posteriormente, se afilian a las luchas e ideas revolucionarias del movimiento obrero (las dos últimas).

Estos sectores de proletariado artesanal, los obreros agrícolas, bananeros, los mineros y exmineros, un pequeño número de obreros fabriles, y un pequeño sector de la intelectualidad, fueron fuerzas sociales que impulsaron las luchas políticas de la época, constituyeron la base social del Partido Comunista en 1931, con el nombre de “Bloque de Obreros y Campesinos (BOC). (p. 35)

Los intelectuales aportaban significativamente al desarrollo y la crítica en el país, Oliva (2011) expone:

Las manifestaciones de los intelectuales costarricenses son múltiples, diversas y en ocasiones conflictivas. Por un lado, tenemos a intelectuales liberales-Demócratas que apoyaron la república, y que contaban con una larga tradición en la defensa de los sectores populares y la democracia. Al frente de este grupo encontramos a Joaquín García Monge con su revista Repertorio Americano. (p. XVI)

Con Jiménez se crea por decreto la Ley Guardián donde afecta a la libertad de prensa, defendiendo a las dictaduras de los gobiernos fuera de nuestras fronteras. Denominada así porque fue presentada por el secretario de Relaciones Exteriores, Raúl Guardián. En buena medida, dicha ley era parte de la estrategia para controlar mejor a los comunistas mediante vías legales e institucionales, ya que permitía castigar con multas y prisión a quienes, por vías de hecho, de palabra o por escrito ofendieran a una nación amiga, a su gobierno o a sus representantes. Molina (2007) comenta:

Pero intelectuales no comunistas pronto se vieron afectados por sus disposiciones. En marzo de 1937, Joaquín García Monge publicó en su *Repertorio Americano* un artículo de Francisco Marín Cañas contra Mussolini, lo que les valió a ambos ser llevados ante los tribunales de justicia. La experiencia indicada condujo a una primera discusión acerca de apoyar la ley Guardián. (p. 89)

Del *Repertorio* se extrae:

Últimamente García Monge fue víctima de una persecución política de parte del Ministro de Italia en Costa Rica. Este representante del fascismo de Mussolini - y no de la Italia de Garibaldi – pretendió iniciar un juicio contra dos escritores que en la revista de García Monge hicieron la crítica del movimiento fascista en Italia. (*Repertorio Americano*, (1939), 36 (15) pág. 239)

A nivel internacional, en España se vivía uno de los hechos más grandes de la historia de Europa, la Guerra Civil Española, Oliva (2008) "...es uno de los grandes acontecimientos del siglo XX; para muchos, especie de macabra antesala preparatoria de la Segunda Guerra Mundial" (p. 268).

Con respecto al *Repertorio Americano* y las publicaciones que se hacían en ese momento de guerra, Oliva (2008) cita:

El buen número de poemas y ensayos citados, varios analizados en estas páginas, es prueba de lo dicho. Muchos fueron escritos en la hora de la guerra mientras el fuego de las batallas consumía a España. Por cierto, que la mayoría de esas composiciones se alineaban a favor de la República y sus defensores, pero, como se verá con sorpresa, no todos los creadores se solidarizaron con ese bando. (p. 213)

La relación de Joaquín García Monge con España se remonta a la labor editorial en ediciones de colecciones como *Ariel*, *Sarmiento* y *Convivio*, donde publica una parte muy considerable de los clásicos españoles. Oliva (2011) expone: “Se sumaba a aquella faena su obra monumental: la revista *Repertorio Americano* (1919-1958) donde la presencia de España es de primer orden...” (p. 5).

El quehacer de don Joaquín García en este periodo

En este periodo (1931-1945) podemos ubicar a don Joaquín García Monge en su ideal de continuar editando su revista. Para 1935 realiza un viaje a Europa invitado por la sociedad de las naciones, también es tesorero de la Academia Costarricense de la Lengua. En 1936 renuncia al cargo de director de la Biblioteca Nacional y se pensiona presionado por el nuevo gobierno de León Cortes Castro. Para 1937 es acusado ante los Tribunales de Justicia de Difamación por el Ministro Italiano para Centroamérica, luego es galardonado con el premio de periodismo “María Moors Cabot” de la Universidad de Columbia, Estados Unidos en 1944.

En 1945 lanza un movimiento de propaganda para adquirir una imprenta para la edición del *Repertorio Americano*, su amigo Aquiles Certad tuvo la idea que todos los escritores y amigos del *Repertorio* en América hagan un fondo común de un dólar para adquirir una imprenta propia.

4.1.3 Periodo 1948-1959

En este periodo nuestro país se encontraba en una mejor estabilidad política, el Estado presentaba avances en desarrollo democrático, liberal y respetuoso de las leyes; no obstante, se vive una serie de conflictos sociales de las clases obreras-campesinas, lo que lleva a la Guerra Civil de 1948. El Espíritu del 48 (2015), lo relata:

El motivo final que desató la guerra civil de 1948 fue la anulación de las elecciones de ese año. Para esas votaciones se habían presentado dos grupos políticos definidos.

Otro problema fue que el 10 de febrero, la mayoría del material electoral fue destruido por un “misterioso incendio” y el candidato Calderón Guardia pidió al congreso la anulación de las elecciones. Esto provocó acusaciones de fraude contra el partido del gobierno y dio inicio a la guerra civil de 1948. (párr. 96)

Como consecuencia, don Joaquín García Monge fue uno de los grandes perjudicados por la persecución levantada contra los recientes valedores del comunismo en Costa Rica y, a partir de entonces, su trayectoria política percibió una caída que se realizó en 1953, cuando aceptó ser candidato a diputado por el Partido Progresista Independiente, sin tener éxito.

También en la época otros intelectuales se vieron afectados con las decisiones políticas y las tiranías de algunos gobiernos. En *el Repertorio Americano* una costarricense se dio a la tarea de plasmar su pensamiento y crítica social, Rojas y Ovares (1995, p. 63) señalan que “La literatura como instrumento de protesta social tiene un exponente relevante en Carmen Lyra (seudónimo de María Isabel Carvajal) ... hasta la escritura de denuncia...”, presente en muchos de sus relatos. Ducca (2010) narra:

(...) contribución intelectual y política de la pensadora Carmen Lyra, militante comunista, maestra y escritora, pueden identificarse como una dádiva que aportó luz en la construcción de una sociedad costarricense más justa. Exiliada política en 1948, murió en México el país que la recibió, rogando volver para fallecer en su patria, petición humanitaria que le fue negada por la jerarquía política de la Suiza Centroamericana. Única mujer exiliada política, salió del país enferma de cáncer. Fue expulsada por pertenecer al partido comunista de Costa Rica. (p. 195)

A nivel internacional, según Soto (2014): “La influencia de la Revolución cubana (1959), liderada por Fidel Castro repercutió en las juventudes y trabajadores del mundo y en Latinoamérica...” (párr. 9).

El qué hacer de don Joaquín García en este periodo

Para 1953 el Partido Progresista Independiente solicita a don Joaquín García Monge que sea su candidato a diputado en la papeleta y él acepta con el siguiente discurso (1953, p. 108): “Gracias les doy a los guías del Partido Progresista Independiente que me pidieron mi nombre para incluirlo en una de sus listas de posibles diputados”.

Posteriormente, no tuvo ningún cargo oficial y vivió dedicado a editar su revista. El 25 de octubre de 1958 la Asamblea legislativa le concede el título de Benemérito de la Patria y el 31 de octubre del mismo mes muere don Joaquín García Monge.

4.2 Identificación y análisis documental de los artículos con manifestación de censura del *Repertorio Americano*, periodo 1940-1953

Para esta investigación no se contaba previamente con un tema de estudio identificado (censura), lo que llevó primeramente a un proceso de profunda lectura y análisis para identificar en cuáles artículos se presentaba la censura como una forma de denuncia. Hasta ese momento se tenía el recurso informativo válido para analizar y evidenciar datos como resultados.

Para el proceso de identificación de artículos válidos, existía la particularidad que muchos intelectuales se referían a censura o realizaban sus denuncias de una manera solapada, lo que requirió una lectura audaz y minuciosa para ir identificando cada uno; en este proceso se revisaron 14 años y el recurso informativo contemplado eran los artículos, donde se logró identificar un total de 152 (ver apéndice 4 digital, CD), a los cuales se les realizó el análisis documental. Los artículos identificados se organizaron en la hoja de insumo normalizada.



Imagen 4. Artículo publicado en el *Repertorio Americano*

Fuente: *Repertorio Americano*, 1951, Vol. 47, n. 3, febrero, pág. 34.

A continuación, se presenta una serie de información gráfica de los diferentes elementos informativos resultantes de los registros identificados con la manifestación de la censura en el *Repertorio Americano*, en el periodo de 1940 a 1943. Esto ayudó de manera cuantitativa a sopesar la producción de la temática de estudio dentro del *Repertorio Americano* y la relación-análisis que se puede concluir, lo cual propicia una comprensión del mundo de épocas que nos precedieron. El resultado se presenta como un recurso que rescata y pone a disposición del usuario el análisis de documentos sobre el tema de estudio.

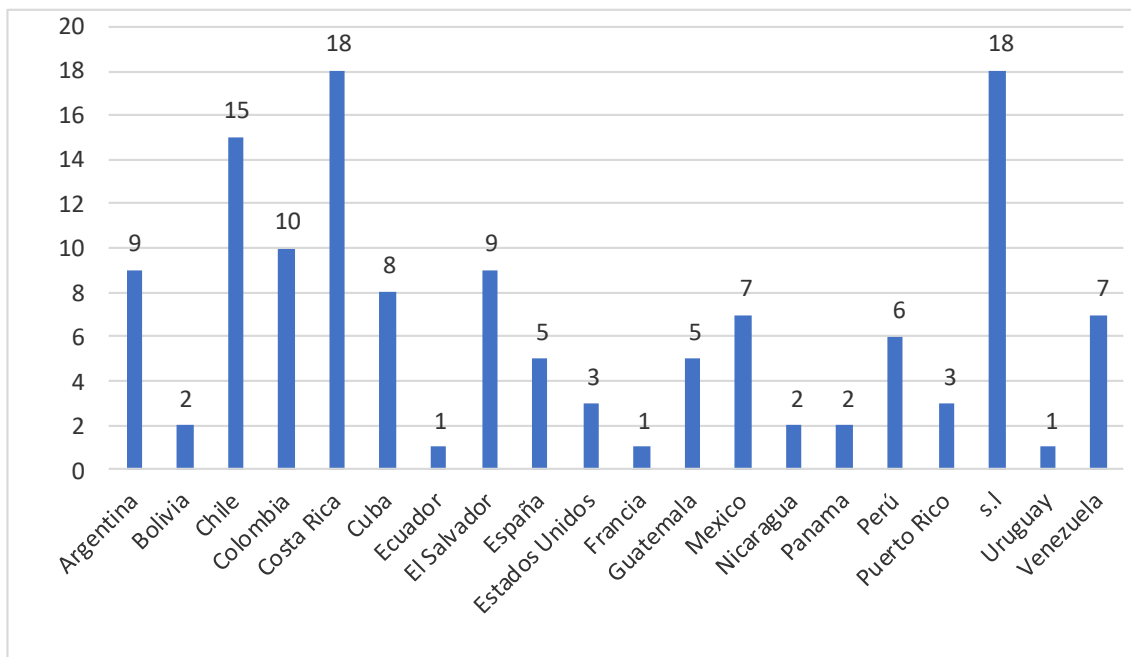


Gráfico 1. Nacionalidad de autores que publicaron sobre censura en el Repertorio Americano de 1940-1953

Fuente: Elaboración propia.

En el Gráfico 1 se muestra la nacionalidad de los autores que publicaron artículos sobre el tema de censura en el *Repertorio Americano* en el periodo de estudio, demostrando que Costa Rica, con 18 autores, es el que aporta la mayor cantidad entre los países reflejados. Chile con 15 autores se ubica por detrás de Costa Rica, seguido de Colombia con 10 autores, Argentina con 9, Perú 6 y Venezuela 7 autores, lo cual evidencia que los autores suramericanos tenían gran incidencia en el periódico de don Joaquín García, mostrando el alcance y proyección del *Repertorio Americano* como transmisor de ideas y pensamientos. La revista se conoce como un medio importante ya que podía llegar a muchos países y así permitía conocer las circunstancias políticas vividas en cada país.

Otro grupo de autores representados son los de El Salvador con 9, Guatemala suma 5, Cuba con 8 y México 7 autores, que en la distribución tienen una menor incidencia a pesar de compartir la misma región con Costa Rica donde se publicaba el *Repertorio*, e inclusive se encuentran por debajo de los países suramericanos que geográficamente están ubicados más lejos. Otros autores de países de Europa, el caso de España con 5

y Francia solo 1, se encuentran situados con sus aportes a pesar de la lejanía continental; en definitiva, el *Repertorio* llegaba a muchas partes del mundo y no solo en América, otros autores rescatados son de Estados Unidos con 3, Panamá 2 y Puerto Rico 3 autores, con una incidencia de menos de tres artículos, pero siempre manifestando esos pensamientos inconformes sobre las políticas opresoras de los gobiernos por medio de la censura.

También se ubicó dentro del análisis una lista de 18 artículos sin la mención de autoría, por lo cual no se pudo identificar el país de procedencia de un posible autor o autora.

Tabla 5.

Cantidad de Intervenciones por autor que publicaron sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953

AUTOR	AÑO	CANTIDAD
Aguilar Machado, Alejandro	1897-1947	1
Aldao, Martin,	1875-1961	1
Allen Cooke, Jay	1900-1972	1
Alpizar, Sergio	No se encontró datos	1
Aparicio Herrero, Antonio	1916-2000	1
Aristeguieta Capella, Jean	1921-2016	1
Arostegui del Castillo, Gonzalo	1859-1940	1
Audrey, María Isabel	No se encontró datos	1
Barahona Jiménez, Luis	1914-1987	1
Barcos, Julio R.	1883-1960	1
Benito, Manuel	No se encontró datos	1
Bergson, Henry,	1859-1941	1
Beroes, Pedro	No se encontró datos	1
Bolívar, Simon	1783-1830	1
Calibán, seud.,	1886-1971	1
Cárdenas del Río, Lázaro	1895-1970	1
Cardona, Jorge	No se encontró datos	1
Casamalhuapa, Amparo	1910-1971	1
Castellanos Rivas, Jacinto	1843-1898	1
Castillejo, José,	1877-1945	1
Changmarin, Carlos Francisco,	1922-2012	1
Cruhaga Santamaría, Angel	1893-1964	1
Danussi, Luis	1913-1978	1
Deambrosis Martins, Carlos	1901-1971	1
Camino Gutiérrez, Juan del	1497-1578	1
Delgado, Ulises	No se encontró datos	1
Donoso, A.,	1886-1946	1
Edwards Bello, Víctor Lorenzo Joaquín	1887-1968	1
Edwards, Emilio	1898-1987	1
Espinoza, Enrique,	1897-1987	2
Esquenazi-Mayo, Roberto	1920-2004	1
Fernández Sessarego, Carlos	1926-2019	1

AUTOR	AÑO	CANTIDAD
Finlayson, Clarence,	1913-1954	1
Fonbona Pachano, Jacinto	1901-1951	1
Frugoni Queirolo, Emilio	1880-1969	1
Gerchunoff, Alberto,	1883-1950	1
Gilson, Etienne	1884-1978	1
Glusberg, S. Espinoza, Enrique,	1898-1987)	1
González Scarpetta, Jesús	No se encontró datos	1
González Gutiérrez, Luisa	1904-1999	1
Guerra Trigueros, Alberto	1898-1950	1
Guillen F.	No se encontró datos	1
Haya de la Torre, Víctor Raúl,	1895-1979	1
Hernández Segura, F.	No se encontró datos	1
Hernandez, Ruben	No se encontró datos	1
Izalco, Juan de	No se encontró datos	1
Keith, Rafael W.	No se encontró datos	1
Korfmann, L Korn, G.	No se encontró datos	1
Labarca Hubertson, Amanda	1886-1975	3
Lachner Sandoval, Vicente	1868-1947	1
Landa, Rubén	1849-1923	1
León de Vivero, Fernando,	1906-1990	1
Liga Salvadoreña	Esta es una corporación	1
Lizaso González, Félix	1891-1967	2
Llach, Guillermina	No se encontró datos	1
Lleres, Dalmaís de	No se encontró datos	1
Lombardo Toledano, Vicente	1894-1968	1
Lozano y Lozano, Juan	1902-1979	1
M.S.C.	No se encontró datos	1
Maiti, Mercedes de Luarca	1907-1974	2
Manacorda, Telmo	1893-1954	1
Manco Campos, Alejandro	1908-2001	1
Mar, José	No se encontró datos	1
Marias Aguilera, Julian	1914-2005	1
Martín, Estela de	No se encontró datos	1
Mejía, Medardo	1907-1981	1
Meza, Juan José	No se encontró datos	1
Mistral, Gabriela, seud.,	1889-1957	2
Neruda, Pablo, seud.,	1904-1973	2
Nieto Caballero, Luis Eduardo	1888-1957	2
Nuila, G. Luis G.	No se encontró datos	1
Ortega B., Ismael	1883-1948	1
Ortiz Fernández, Fernando	1881-1969	2
Palacios, Alfredo Lorenzo	1878-1965	4
Palma, Oscar Edmundo	1930-	1
Pérez, Emma,	1901-1988	1
Portal, Merdado,	1907-1981	1
Prado Sacasa, Alicia,	1918-2000	1
Q.C	No se encontró datos	1
Ramón, Vicente	No se encontró datos	1
Rejano, Juan	No se encontró datos	1
Rodríguez López, Corina	1895-1982	1
Rodríguez, José Ángel,	1899-1986	1
Rodríguez, Rafael	No se encontró datos	1
Rojas Sepúlveda, Manuel,	1896-1973	2
Romulo, Gallegos	1884-1969	1

AUTOR	AÑO	CANTIDAD
S.a	No se encontró datos	13
Sáenz Elizondo, Carlos Luis	1899-1983	1
Salazar, Eduardo	No se encontró datos	1
Sánchez Sánchez, Luis Alberto	1900-1994	2
Sanín Cano, Baldomero,	1861-1957	5
Santa Cruz, Mario	No se encontró datos	1
Seoane Corrales, Manuel,	1900-1963	2
Serra Moret, Manuel,	1884-1963	1
Tejera, Humberto	1890-1971	1
Teran Gómez, Luis	No se encontró datos	2
Torres Rioseco, Arturo	1897-1971	1
Tovar, Rómulo	1897-1971	1
Trejo Castillo, Alfredo	No se encontró datos	1
Baldomero Ugarte, Manuel	1875-1951	1
Ureña Morales, Gabriel	1914-	1
Velázquez, Alberto,	1891-1968	2
Vidal, Fabián, seud,	1883-1948	1
Viera Altamirano, Napoleón,	1983-1977	3
Villaronga, Luis	1908-2012	1
Vitier Guanche, Medardo,	1886-1960	1
Vives, Lorenzo	1914-2011	1
Wogan, Daniel	No se encontró datos	1
Yamuni Tabusch, Vera,	1917-2003	2
Zamora, C. E.	No se encontró datos	1
Zulueta y Escolano, Luis de	1878-1964	5
Zúñiga Pallais, Manuel María	1890-1979	1

Fuente: Elaboración propia.

En la tabla se evidencia la pluralidad de autores que utilizaban el *Repertorio Americano* como medio de difusión; más que la cantidad de artículos que podía tener un solo autor, es importante reconocer que eran muchos los que plasmaban sus críticas y denuncias sobre las formas de censura en muchas partes del mundo, sin duda la censura era, en esos tiempos, tratada como medida autoritaria de aminorar y socavar al pueblo o individuo de un país; las dictaduras, en muchas partes del mundo, fueron uno de los procesos políticos más sangrientos e injustos para la sociedad, cualquiera que se opusiera o criticara era enemigo del Estado, por lo que no es de extrañar que la tabla 5, enumere 13 artículos sin autoría, que llegaban al escritorio de don Joaquín García con la intención de que fueran publicados. Los temas eran de cuidado, las denuncias, críticas o pensamientos podían ser motivo causal de la aplicación de cualquier ley mordaza que censuraba en las diferentes formas.

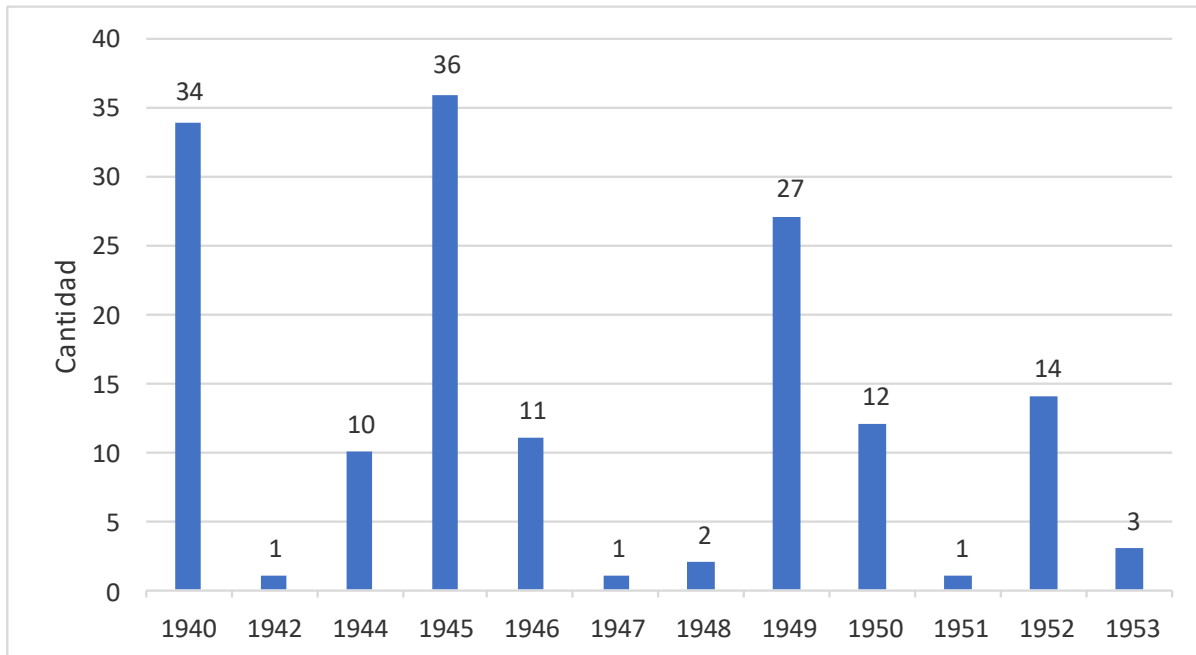


Gráfico 2. Artículos publicados por año sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953

Fuente: Elaboración propia.

El Gráfico 2 muestra los años de mayor a menor incidencia de publicaciones sobre censura. Al analizar los artículos es evidente que las manifestaciones no se refirieron, específicamente, al año en curso por la naturaleza de la publicación y los métodos de edición utilizados en esa época; el objetivo principal es la evidencia de manifestación de censura en el *Repertorio Americano* y cómo fue utilizado este medio para tal fin. Considerando el periodo de 1940 – 1953 hay sucesos importantes que abarcan estos años a nivel nacional e internacional y que llegaban a las páginas del *Repertorio*.

De 1940 a 1945 se observa una mayor incidencia con 81 artículos publicados, el país venía pasando un momento difícil ya que la época de los 30 fue convulsiva políticamente; Joaquín García Monge y muchos periodistas e intelectuales fueron denunciados y llevados a los tribunales por sus pensamientos o escritos; el caso de Joaquín García por sus críticas en el *Repertorio Americano*.

En estas fechas se desarrolla la Segunda Guerra Mundial, lo cual repercutió a nivel mundial y nacional, ocasionando sucesos sociales y políticos. Para estos años los medios de comunicación, periodistas, políticos e intelectuales sufrieron diferentes mecanismos de censura, entre 1940-1945 el mismo *Repertorio Americano* sufrió las consecuencias de la censura obstaculizando su circulación y evitando que llegara a los países.

Después de la Segunda Guerra Mundial, como suceso disparador de fenómenos convulsivos, se puede notar que los años siguientes: 1946, 1947 y 1948, hubo una menor incidencia con 14 artículos publicados, lo que no pasa de 1949 a 1953 que suman 57 artículos. En Costa Rica se presentan las transformaciones políticas, conflictos que llevaron a la Guerra Civil de 1948 una contienda de luchas de clases en la cual ni Joaquín García ni el repertorio se libraron de las persecuciones de la época. Para ese momento muchos intelectuales eran expulsados o minorizados, tal es el caso de Carmen Lyra desterrada por sus críticas a los gobiernos de turno. Situaciones similares se vivían en los países centroamericanos y a nivel internacional llegaban las noticias de repercusiones debido a la Guerra Fría, dictaduras y consecuencias de la Segunda Guerra Mundial.

Dentro del periodo de estudio se evidenciaron años en los cuales la presencia de censura no se manifestaba con tanta incidencia como lo demuestra el gráfico. Hubo cinco años donde la cantidad de artículos encontrados fue menor a tres.

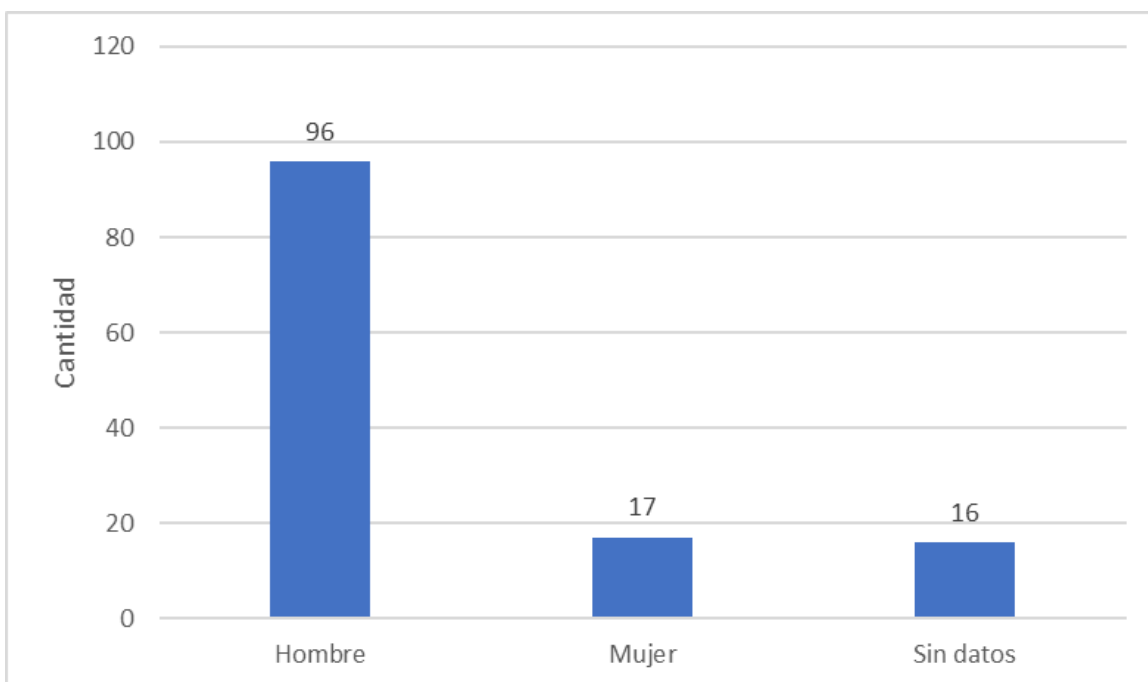


Gráfico 3. Autores por género que publicaron sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953

Fuente: **Elaboración propia.**

El Gráfico 3 muestra la cantidad de hombres y mujeres que publicaron artículos sobre la censura en el *Repertorio Americano* en el periodo de 1940 – 1953, clasificados por género: del total de artículos analizados hubo una participación de 96 hombres y 17 mujeres; es importante destacar que aunque las mujeres tuvieron una menor cantidad de aportes, su participación es de reconocer ya que la época y el tema que se está analizando era conflictivos y aún más para la mujer, tal es el caso de Carmen Lyra, Gabriela Mistral, Amanda Labarca y Vera Yamuni.

Algunas de las mujeres quienes escribieron en el *Repertorio* fueron expulsadas de sus países, es el caso de Carmen Lyra quien inclusive escribió muchas de sus obras fuera de Costa Rica. Muchas de estas mujeres que palparon con su puño y letra las denuncias e injusticias en el *Repertorio* fueron las pioneras de pensamientos revolucionarios y cambios sustanciales en las sociedades de sus países.

También se presentan registros con datos insuficientes, los cuales no se pudieron clasificar debido a que no se especificaba el nombre del autor o autora, o era una autoría de un grupo o afiliación organizada de la época, por ejemplo, M.S.C., [S.a], Q.C, entre otros.

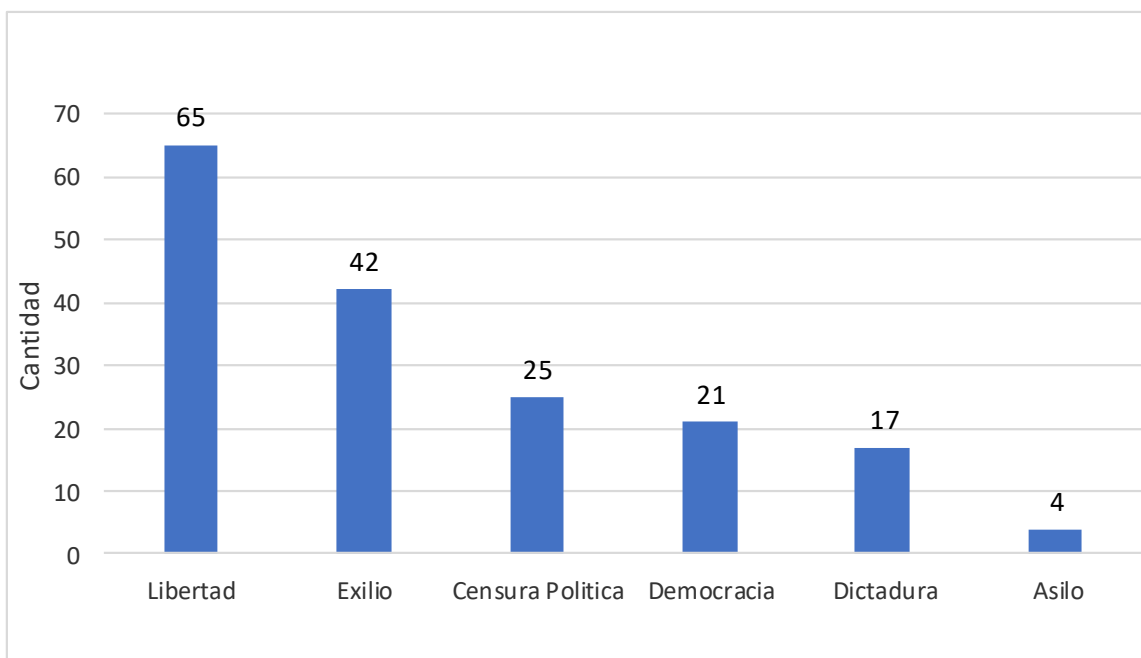


Gráfico 4. Principales temas según los descriptores asignados a los artículos sobre censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953

Fuente: Elaboración propia.

El Gráfico 4 muestra las principales temáticas identificadas en los artículos con censura en el *Repertorio Americano* de 1940-1953. La libertad es el tema más representativo en 65 artículos, también exilio en 42 apariciones y un grupo menor de los temas; censura política en 25 artículos, democracia en 21, dictadura suma 17 y asilo en 4 artículos. Como se puede demostrar, los temas están meramente relacionados con la censura; la libertad es un derecho fundamental que se pierde ante cualquier forma de censura, al final es la privación de cualquier acto o pensamiento que se quiera expresar y cada artículo identificado lo manifiesta.

Tabla 6.
Hoja de insumo para la normalización de los registros

Número de entrada	
Autor	100 a
Idioma	041 a
Título	245 a b c h
Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta)	260 a b c
Descripción física	300 a c
Descriptores	600 a 650 a 650 a 650 a 650 a 651 a
Resumen	520 a
URL	856 u
Asiento relación	773 g
Asiento título	773 t
Imagen portada	902 a
Imagen Autor	902 c
Material Digital	903 a

Fuente: Elaboración propia.

Para cada artículo, se procedió a ingresar los datos para cada registro en la hoja de insumo para la base de datos. A continuación, se muestran dos ejemplos de los registros de artículos en la hoja de insumo. El listado completo se puede visualizar en el apéndice 4 digital, CD.

Tabla 7.

Hoja de insumo 1 con los datos del artículo

Número de entrada	1
Autor	Benito, Manuel.
Idioma	spa
Título	No hay democracia.
Pie de imprenta	San José, [Costa Rica] : Joaquín García Monge, 1942.
Descripción física	v. ; 35cm.
Descriptores	CENSURA; CENSURA POLITICA; DEMOCRACIA; LIBRE EXPRESION
Resumen	Llegaba al escritorio de Joaquín muchas hojas sueltas con la intención de que se publicase en <i>El Repertorio</i> denuncias o situaciones que se vivían en las esferas políticas.
URL	http://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/10806
Asiento relación	Vol. 39, no.5 (14 mar. 1942), p. 67-68
Asiento título	Repertorio Americano
Imagen portada	Imagen
Imagen autor	Imagen
Material digital	Artículo

Fuente: Elaboración propia.



Figura 9. Artículo de 1942 identificado en el Repertorio Americano para análisis sobre censura.

Fuente: Repertorio Americano, 1942, Vol. 39, no. 5, marzo, pág. 139

Tabla 8.

Hoja de insumo 2 con los datos del artículo

Número de entrada	2
Autor	Danussi, Luis
Idioma	spa
Título	Maniobras Peronistas
Pie de imprenta	San José, [Costa Rica] : Joaquín García Monge, 1942.
Descripción física	v. ; 35cm.
Descriptor	CENSURA; LIBERTAD DE PRENSA; CENSURA POLITICA
Resumen	Se restringe la libertad de prensa al periódico Reconstruir por parte de entidades de gobierno.
URL	https://repositorio.una.ac.cr/handle/11056/11174
Asiento relación	Vol. 45, no.23 (1 dic. 1949), p. 367
Asiento título	Repertorio Americano
Imagen portada	Imagen
Imagen autor	Imagen
Material digital	Artículo

Fuente: Elaboración propia.

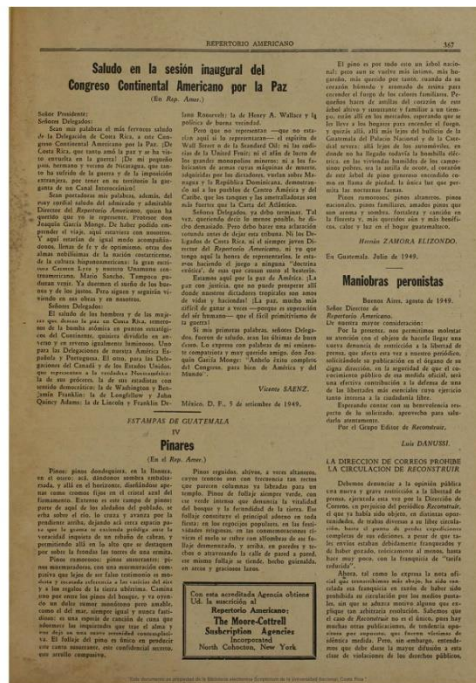


Figura 10. Artículo de 1949 identificado en el Repertorio Americano para análisis sobre censura.

Fuente: Repertorio Americano, 1942, Vol. 45, no. 23, diciembre, pág. 367.

4.3 Base de datos de los recursos informativos identificados con manifestación de censura en el *Repertorio Americano* en el periodo de 1940 – 1953

Se elaboró una base de datos con la información obtenida en las hojas de insumo, por medio del sistema de gestión de bibliotecas EspaBiblio proporcionado por la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información; este sistema cuenta con los requerimientos necesarios para la creación y gestión de bases de datos.

Instalado y corriendo el sistema se procedió a crear la base de datos y definir la hoja de entrada de datos según los campos de la hoja de insumo para el ingreso de los registros, los campos y subcampos como se muestran en las siguientes figuras.

Añadir nuevo Bibliografía:	
* Tipo de material:	Repertorio Americano ▾
* Colección:	Censura ▾
* Número de entrada:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Mostrar en OPAC:	<input checked="" type="checkbox"/>
Campos USMarc:	
245a ; Mención del título - (Título):	<input type="text"/>
245b ; Mención del título - (Parte restante del título):	<input type="text"/>
100a ; Asiento principal--nombre personal - (Nombre personal):	<input type="text"/>
650a ; Asiento secundario de materia--termino temático - (Termino temático o nombre geográfico como elemento de entrada):	<input type="text"/>
650a ; Asiento secundario de materia--termino temático - (Termino temático o nombre geográfico como elemento de entrada) 2:	<input type="text"/>
260a ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Lugar de publicación, distribución, etc.):	<input type="text"/>
260b ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Nombre del editor, distribuidor, etc.):	<input type="text"/>
260c ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Fecha de publicación, distribución, etc.):	<input type="text"/>
520a ; Nota de resumen, etc. - (Nota de sumario, etc.):	<input type="text"/>
902a ; Campo de información No-MARC - (Archivo de Imagen de la Portada):	<input type="button" value="Seleccionar archivo"/> Ningún archivo seleccionado ⁽¹⁾
903a ; Campo de información No-MARC - (Material digital):	<input type="button" value="Seleccionar archivo"/> Ningún archivo seleccionado ⁽¹⁾

Figura 11. Estructura de la hoja de entrada de datos en Espabiblio

Fuente: EspaBiblio, (2020).

Inicio	Prestamos	Catalogación	Administración	Reportes y estadísticas	Catálogo Público en Línea
<p>Salir</p> <ul style="list-style-type: none"> » Buscar material » Nuevo material » Cargar copias desde archivo CSV » Importar bibliografías desde un archivo CSV » Subir datos Marc » Consultar Biblioteca del Congreso USA » Búsqueda masiva de datos vía ISBN » Búsqueda en línea Z39.50 » Tablas CDU » Tablas CDD » Tablas IBIC » cutter » Listar campos MARC » Eliminar Bibliografías por lotes » Ayuda 					
<p>Los campos marcados con * son requeridos.</p> <p>Añadir nuevo Bibliografía:</p> <p>* Tipo de material: <input type="text" value="Repertorio Americano"/></p> <p>* Colección: <input type="text" value="Censura"/></p> <p>* Número de entrada: <input type="text"/></p> <p>Mostrar en OPAC: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Campos USMarc:</p> <p>245a ; Mención del título - (Título): <input type="text"/></p> <p>245b ; Mención del título - (Parte restante del título): <input type="text"/></p> <p>100a ; Asiento principal–nombre personal - (Nombre personal): <input type="text"/></p> <p>650a ; Asiento secundario de materia–termino temático - (Termino temático o nombre geográfico como elemento de entrada): <input type="text"/></p> <p>650a ; Asiento secundario de materia–termino temático - (Termino temático o nombre geográfico como elemento de entrada) 2: <input type="text"/></p> <p>260a ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Lugar de publicación, distribución, etc.): <input type="text"/></p> <p>260b ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Nombre del editor, distribuidor, etc.): <input type="text"/></p> <p>260c ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Fecha de publicación, distribución, etc.): <input type="text"/></p> <p>520a ; Nota de resumen, etc. - (Nota de sumario, etc.): <input type="text"/></p>					

Figura 12. Hoja de entrada de datos en EspaBiblio

Fuente: EspaBiblio, (2020).


History	Nueva copia	Reservas	Borrar	¿Usar datos para un nuevo registro?	Nuevo material	Cargar copias desde archivo CSV	Importar bibliografías desde un archivo CSV	Subir datos Marc	Consultar Biblioteca del Congreso USA	Búsqueda masiva de datos vía ISBN	Búsqueda en línea Z39.50	Tablas CDU	Tablas CDD	Tablas IBIC	cutter	Listar campos MARC	Eliminar Bibliografías por lotes	Ayuda	
<p>numero de entrada: <input type="text" value="001"/></p> <p>Mostrar en OPAC: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Campos USMarc:</p> <p>245a ; Mención del título - (Título): <input type="text" value="No hay democracia 1942"/></p> <p>245b ; Mención del título - (Parte restante del título): <input type="text"/></p> <p>100a ; Asiento principal–nombre personal - (Nombre personal): <input type="text" value="Benito, Manuel"/></p> <p>260a ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Lugar de publicación, distribución, etc.): <input type="text" value="Costa Rica"/></p> <p>260b ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Nombre del editor, distribuidor, etc.): <input type="text" value="Joaquín García Monge"/></p> <p>260c ; Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) - (Fecha de publicación, distribución, etc.): <input type="text" value="1942"/></p> <p>520a ; Nota de resumen, etc. - (Nota de sumario, etc.): <input type="text" value="Llegaba al escritorio de Joaquín muchas hojas sueltas con la intención de que se publicase en El Repertorio denuncias o situaciones que se vivían en las esferas"/></p> <p>650a ; Asiento secundario de materia–termino temático - (Termino temático o nombre geográfico como elemento de entrada): <input type="text"/></p> <p>650a ; Asiento secundario de materia–termino temático - (Termino temático o nombre geográfico como elemento de entrada) 2: <input type="text"/></p> <p>902a ; Campo de información No-MARC - (Archivo de Imagen de la Portada): <input type="text" value="Seleccionar archivo"/> Ningún archivo seleccionado</p> <p></p>																			

Figura 13. Hoja de entrada de datos con los elementos bibliográficos

Fuente: EspaBiblio, (2020).

Una vez configurada la entrada de los datos, se definieron los aspectos visuales para la plataforma, como se muestra en la figura 10.



Figura 14. Página de inicio de EspaBiblio

Fuente: **EspaBiblio, (2020)**

Esta plataforma permite una recuperación ágil de la información por medio de un catálogo en línea tipo OPAC, como se muestra en la figura 11. Aunado a esto se presenta una visualización del total de la información del registro, como se observa en las siguientes figuras.

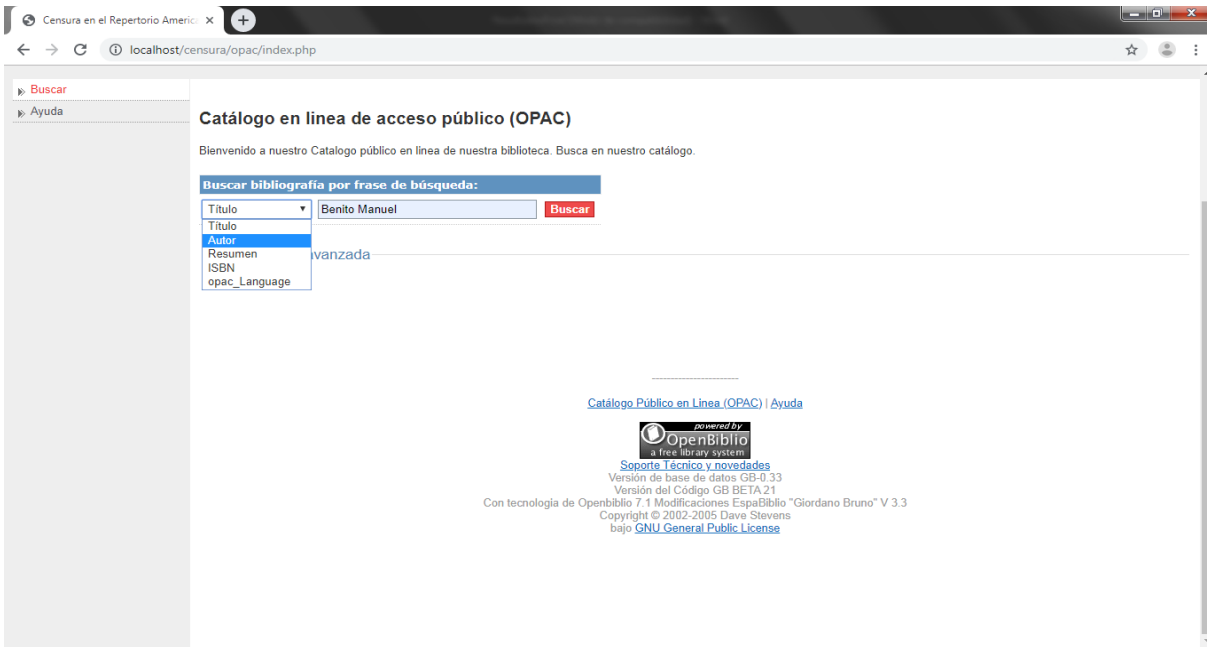


Figura 15. Búsqueda de registros bibliográficos

Fuente: EspasBiblio, (2020).

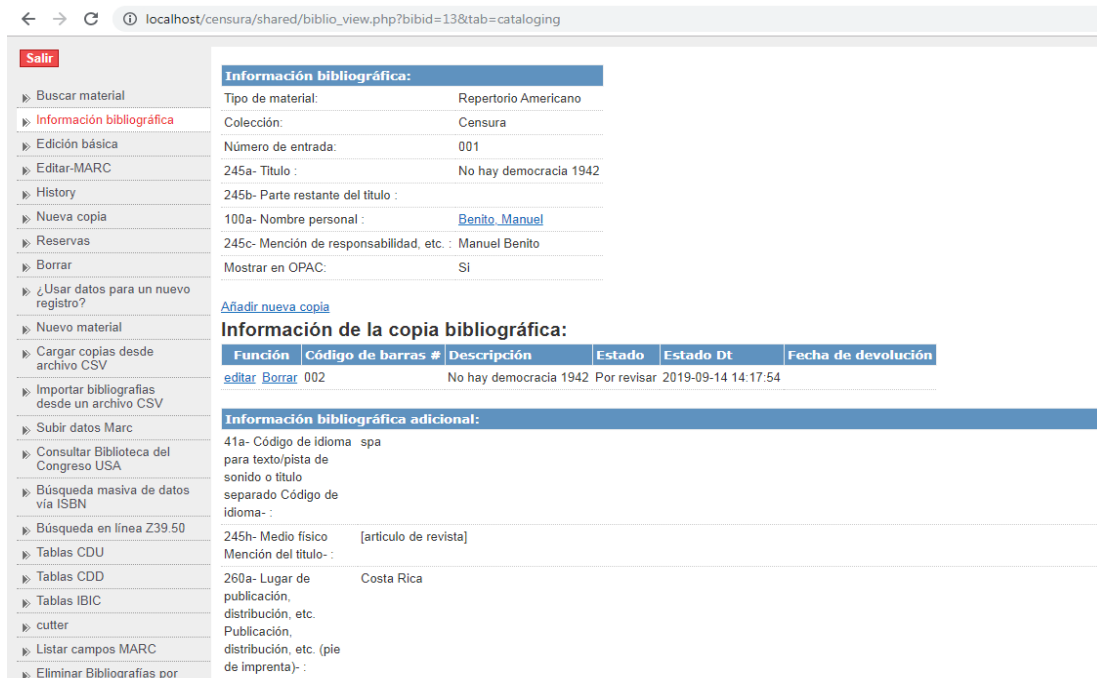


Figura 16. Resultado de registros bibliográficos recuperados

Fuente: EspasBiblio, (2020)

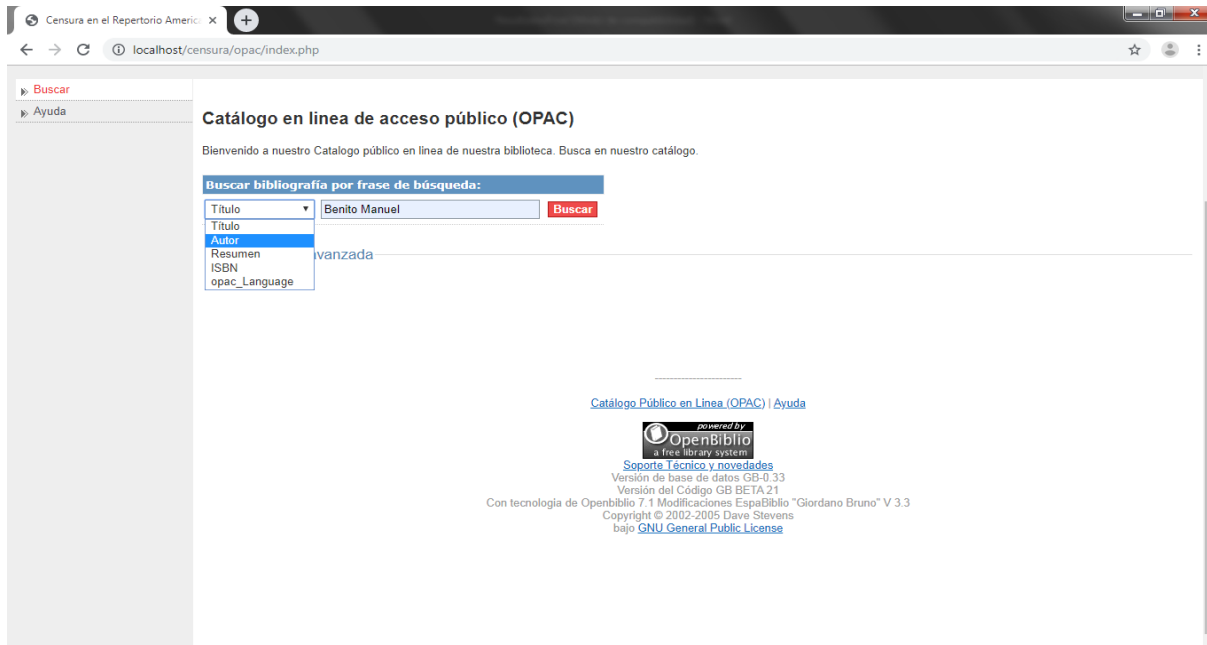


Figura 17. Búsqueda en Catálogo en línea

Fuente: Espabiblio, (2020).

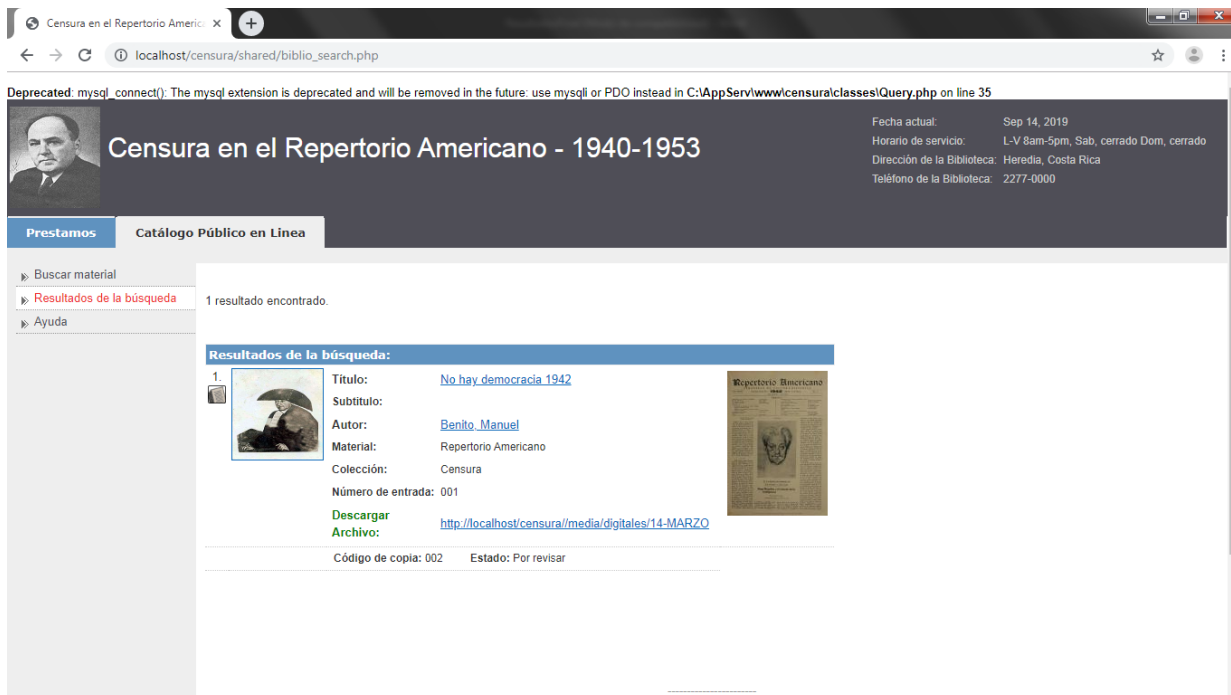


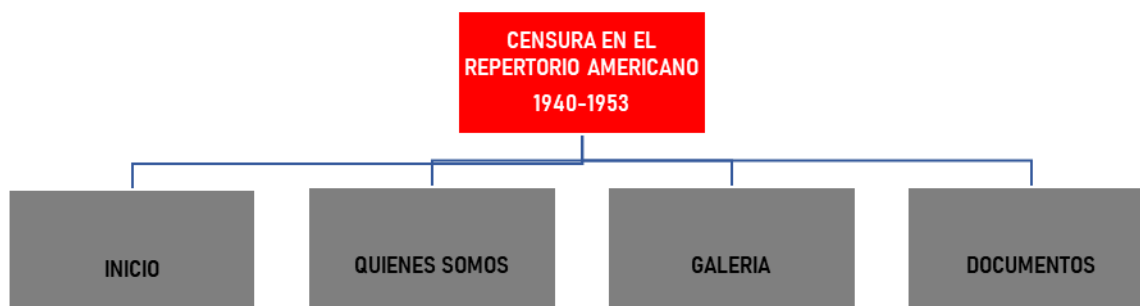
Figura 18. Lista de resultados

Fuente: Espabiblio, (2020)

4.4 Minisitio Web los recursos informativos identificados con manifestación de censura en el *Repertorio Americano* en el periodo de 1940 – 1953

Como producto de la investigación se utilizó la herramienta del minisitio web donde se alojó toda la información sobre la manifestación de la censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953, <https://censurarepertorioamericano.org/>, este producto es resultado del cumplimiento del último objetivo planteado. Este pretende divulgar y colocar en acceso público los artículos identificados con manifestaciones de censura.

La estructura del sitio está representada en el siguiente diagrama, donde se muestran las secciones y contenidos que lo conforman. La persona usuaria puede ingresar a cada sección para ver el contenido, trasladarse de una sección a otra sin necesidad de regresar a la página inicio y, finalmente, descargar los artículos sobre censura en formato pdf. El sitio es accesible por medio web <https://censurarepertorioamericano.org/>



Fuente: Elaboración propia.

Una vez organizada y analizada la información, se clasificó en categorías para incluir en el sitio. El sitio web tiene una estructura de navegación (menús), lo cual se estableció según la necesidad y requerimientos apropiados para presentar la información en diferentes secciones del sitio.

V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES

De la investigación, recuperación y análisis de los artículos de la manifestación de la censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953, se logró obtener conocimientos e investigar sobre la historia de Costa Rica y Latinoamérica, de esa época, donde la censura política prevalecía en los artículos analizados, logrando mejor análisis e interpretación a los eventos históricos nacionales e internacionales. A continuación, se desglosan las conclusiones de la presente investigación:

- Los principales eventos históricos internacionales y nacionales que se produjeron durante el periodo de tiempo de producción intelectual publicada en el Repertorio Americano influenciaron directa e indirectamente el estilo de publicación, así como los artículos presentados en la revista, en especial las luchas y denuncias sociales y en especial las violaciones a los derechos humanos que se dieron con las dictaduras y las guerras acaecidas en este periodo de tiempo.
- La descripción bibliográfica, el análisis documental, aunado al uso y la aplicación de herramientas tecnológicas, fue precisa y normalizada, para que la información pueda recuperarse según las necesidades que los usuarios demanden.
- Se identificaron 152 artículos sobre el manifiesto de la censura, de autores principalmente costarricenses, chilenos, colombianos, argentinos y salvadoreños.
- Los años que más presentaron artículos con manifestaciones de censura fueron 1940, 1945 y 1949, años donde la producción intelectual se enfocó en las denuncias a las violaciones de la libertad de prensa y a los cambios políticos de la fundación de la segunda república en Costa Rica.
- La mayoría de los autores del Repertorio Americano son de género masculino.
- La información contenida en este seminario de graduación, luego de la descripción bibliográfica y análisis de contenido realizado en los artículos con

manifestación de la censura, contribuye a la educación, al acercamiento y concientización de la población en general en el conocimiento de esta publicación y de dichas manifestaciones.

- Los profesionales de la información al difundir este tipo de publicaciones a través de las bases de datos y sitios web cumplen un rol importante en el campo de la bibliotecología y en la difusión de las manifestaciones históricas de las publicaciones costarricenses.
- El uso de herramientas tecnológicas por parte de los profesionales por su evolución y dinamismo se constituyen como elementos de acceso universal de la información. Como en el caso del sitio web, en el cual desde su arquitectura, usabilidad y ubicuidad permite acceder a los registros bibliográficos y artículos en texto completo de la manifestación de censura.

5.2 RECOMENDACIONES

Con el estudio realizado sobre la manifestación de censura en el *Repertorio Americano* se plantean las siguientes recomendaciones:

Que se realice difusión de esta investigación mediante las bibliotecas especializadas del Sistema de Bibliotecas de la Universidad Nacional, así mismo en el IDELA y el CIDCSO, para que las futuras generaciones conozcan temas que han influido en el desarrollo del país, como lo es la manifestación de la censura.

Que la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información de la Universidad Nacional continúe realizando otras investigaciones que identifiquen producción intelectual que abarquen todos los artículos que manifiestan la censura en los periodos del *Repertorio Americano*.

Que la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional publique en sus plataformas de gestión de información este estudio, de tal forma que diferentes profesionales como historiadores, teólogos e investigadores estén informados sobre el tema de la censura en el *Repertorio Americano* y les ofrezca insumos para nuevos estudios.

Que la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional, con apoyo de otras facultades de la Universidad Nacional, realicen análisis de más herramientas tecnológicas que posibiliten el desarrollo de bases de datos y minisitios para tener diferentes opciones en cuanto a su uso e implementación.

Que la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información de la Universidad Nacional continúe promoviendo el uso de las tecnologías de la información y la comunicación por medio de la creación e implementación de minisitios, repositorios y bases de datos para que los estudiantes puedan aplicar conocimientos y transferirlos.

VI. REFERENCIAS

- Andino, P. (1944). Historia de Repertorio Americano (1919-1958). *Revista Comunicación*. 17(29), p. 31-43.
- Bases de datos: tipos, usos y beneficios. (2018). <https://www.tecnologias-informacion.com/basesdedatos.html>
- Bethell, L. (2000). *Historia de América Latina: México, América Central y el Caribe 1870-1930*. Barcelona: Crítica.
- Botey, A. (2010). *La República Liberal IV, Reformismo y Guerra Civil*. San José, C.R.: Grupo Nación.
- Botey, A. y Cisneros, R. (1984). *La crisis de 1929 y la Fundación del Partido Comunista en Costa Rica*. San José, C.R.: EUCR.
- Calarco, M., Fox, V. y Galván, E. (2005). *Introducción a la catalogación de documentos*. Buenos Aires, Argentina: Alfagrama.
- Calvo, C. (1985). *Costa Rica en la segunda guerra mundial: 1939-1945*. San José, C.R.: EUNED
- Calvo, L. (2015). Desarrollo de guías didácticas con herramientas colaborativas para cursos de bibliotecología y ciencias de la información. *e-Ciencias de la Información*, 5(1), p. 1-15. <http://dx.doi.org/10.15517/eci.v5i1.17615>.
- Cardona, A. (1957). Entérese y ayude. *Repertorio Americano*, 19(14), p. 224.
- Carvajal, L. (2007). El Repertorio Americano: Puente de comunicación y cultura. *Revista Estudios*, 20. <http://www.estudiosgenerales.ucr.ac.cr/estudios/no20/papers/iisec5.html>.
- Castillo, Y. (2009). *Resúmenes documentales: su evolución*. Buenos Aires: Alfagrama.
- Castro, J. (1971). *De la libertad de prensa*. Madrid: FRAGUA.

- Costa Rica. (1994). Ley general de espectáculos públicos, materiales audiovisuales e impresos (1a. ed.). San José, C. R.: IJSA.
- De Lima Grecco, G. (2016). La censura literaria: desarrollo conceptual y teórico, los efectos de su acción y su funcionamiento. *Anuario de Literatura*, 21(1), p. 124-141. doi: <http://dx.doi.org/10.5007/2175-7917.2016v21n1p124>.
- De Sousa, J. (1981). *Diccionario general del periodista*. España: Paraninfo.
- De Sousa, J. (1989). *Diccionario de Bibliología y Ciencias Afines*. España: Paraninfo.
- De Sousa, J. (1995). *Diccionario de Información, Comunicación y Periodismo*. España: Paraninfo.
- De Sousa, J. (2004). *Diccionario de bibliotecología y ciencias a fines*. España: Trea.
- Ducca, I. (2010). Los caminos de Carmen Lyra. *Ístmica*, (13), p. 195-208. <https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/istmica/article/view/2327>
- Figueres Ferrer, J (1987). *El espíritu del 48: dedicado a preservar los valores e ideales de la Revolución de 1948*. <http://elespiritudel48.org/revolucion-48/>
- Flores, M. L. (2009). *Base de datos bibliográfica de trabajos finales de graduación en educación de las universidades privadas del Gran Área Metropolitana del año 2000-2009 y su inclusión en la web*. (Tesis de Licenciatura). Universidad de Costa Rica, San Pedro de Montes de Oca, Costa Rica.
- Fonseca, E. (2008). *Joaquín García Monge: impacto del Repertorio Americano. El Mentor costarricense: cincuentenario benemeritazgo y muerte*. Recuperado de <https://es.scribd.com/document/60518292/Periodico-EI-Mentor-Costarricense>.
- Fonseca, S. y Rubí, M. (2015). *Sistema para la organización, recuperación y difusión de la información de los expedientes sobre daños al ambiente tramitados por el Tribunal Ambiental Administrativo de Costa Rica*. Heredia, Costa Rica.

- Fox, V. (2005). *Análisis documental de contenido: principio y prácticas*. Buenos Aires: Alfagrama.
- García, J. M. y Zurita J. M. (s.f). *Modelo para desarrollo de sitios web de bibliotecas en la UNAM.El caso de la biblioteca Juan Comas del Instituto de Investigaciones Antropológicas*. Recuperado de <http://eprints.rclis.org/30148/1/Garcia%26Zurita.pdf>
- García, M. (1919-1958). *Repertorio Americano*. San José, C.R: edición García Monge.
- García, R. (2013). *Preservación y acceso a la información de la memoria histórica del movimiento estudiantil de 1968 en la Biblioteca Pública Vasconcelos*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional Autónoma de México, México. <https://repositorio.unam.mx/contenidos/423623>
- Garrón, V. (1971). *Para que existiera la llama*. San José, C. R.: Antonio Lehmann.
- Garrón, V. (1989). *Joaquín García Monge*. San José, C.R.: EUNED.
- Gil, B. (1996). *Manual de lenguajes documentales*. Madrid: Noesis
- Gil, B. (1996). *Manual de lenguajes documentales*. Madrid: Noesis
- Girola, L. (2011). Historicidad y temporalidad de los conceptos sociológicos. *Sociológica*, 26(73), p. 13-46. http://www.scielo.org.mx/una.idm.oclc.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-01732011000200002&lng=es&tlng=es
- Grajales, T. (2005). *La metodología de la investigación histórica: una crisis compartida*. Argentina: Red Enfoques.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, M. (2010). *Metodología de la investigación*. México: McGrawHill.
- Hernández, R., Fernández-Collado, C. y Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: McGraw Hill.

- International Federation of Library Association (2013). *ISBD Descripción bibliográfica internacional normalizada*. <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/isbd-translations-es.pdf>
- Krippendorff, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido: teoría y práctica*. Argentina: Paidós.
- liva, M. (2011). El Repertorio Americano (1919-1958): producción, circulación, lectores. *Repertorio Americano*, 21, p. 117-130. <http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/repertorio/article/view/4680>
- Lizaso, F. (1946). *García Monge Gran Americano*. En *Repertorio Americano*.
- Marranghello, D. (1989). *Cine y Censura en Costa Rica*. San José, C.R.: Grafitec.
- Martínez, J. (1981) *Diccionario General Del Periodismo*. 1a. ed. Madrid: Paraninfo.
- Martínez, J. (1981) *Diccionario General Del Periodismo*. Madrid: Paraninfo.
- Martínez, J. (2004). *Diccionario de Bibliología y Ciencias Afines*. Tercera Edición, Corregida Y Notablemente Aumentada. ed. Gijón, Asturias: Ediciones Trea.
- Martínez, M., Valdez, J. (2009). *Indización y clasificación en bibliotecas*. Buenos Aires: Alfagrama.
- Martín-Gavilán, César (2009). *Temas de Biblioteconomía: Lenguajes documentales*. Principales tipos de clasificación. Encabezamientos de materia, descriptores y tesauros.
- Molina, I., Palmer, S. (1997). *Historia de Costa Rica: breve actualizada y con ilustraciones*. San José, C.R: EUCR.
- Mora Rodríguez, A. (2013). Joaquín García Monge y el Repertorio Americano. *Revista Comunicación*, 12(1 y 2), 162-166. <https://doi.org/10.18845/rc.v12i1 y 2.1193>

- Mora, A. (2008). El legado de don Joaquín García Monge a 50 años de su muerte. *Revista Comunicación*, 17(29), p. 47-52.
- Arias, J. (2014). Joaquín García Monge: escritor, editor, pensador y humanista. *Revista Nuevo Humanismo*, 2(2). <https://doi.org/10.15359/rnh.2-2.3>
- Murillo, M. y Rodríguez, Y. (1996). *Analítico sobre artículos escritos por mujeres y editados en la publicación seriada Repertorio Americano desde 1919 hasta 1959*. (Tesis de Licenciatura). Universidad de Costa Rica, San Pedro de Montes de Oca, Costa Rica.
- Oliva, M (2008). Historia de Repertorio Americano (1919–1958). *Revista comunicación*, 17(29), p. 31-43.
- Oliva, M. (2007). *Revista Repertorio Americano: algunos alcances sobre su trayectoria, 1919-1958*. *Revista Izquierdas*, 1(1), p. 1-22. <http://izquierdas.cl/images/pdf/2011/07/oliva.pdf>
- Oliva Medina, M. (2011). *El Repertorio Americano (1919-1958): producción, circulación, lectores*. *Repertorio Americano*, (21), 117-130. <https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/repertorio/article/view/4680>
- Peña, V. (2011). *La complejidad del análisis documental*. *Información, Cultura y Sociedad (Argentina)*, 16, p. 55-81. http://www.scielo.org.ar/scielo.php?pid=s1851-17402007000100004&script=sci_arttext
- Peréx, A. (2012). *Métodos y técnicas de investigación histórica I. España: UNED - Universidad Nacional de Educación a Distancia*. <http://www.ebrary.com>
- Ramírez, E. (2010). *Las poetas Centroamericanas en el Repertorio Americano de 1919 a 1959. Patrimonio documental digital*. (Tesis de Maestría). Universidad de Costa Rica, San Pedro de Montes de Oca, Costa Rica.
- Ramos, C. (2001). *Principios generales e instrumentos de catalogación*. En Pinto M. (Ed.), *Catalogación de documentos: teoría y práctica*. Madrid: Editorial Síntesis.

- Reinosa, E., Maldonado, C., Muñoz, R., Damiano, L., & Abrutsky, M. (2012). *Bases de datos* (1a edición. ed.). Buenos Aires, Argentina: Alfaomega.
- Reinosa, J. (2012). *Bases de datos*. Buenos Aires: Alfagrama
- Rojas, M. y Ovares, F. (1995). *100 años de la literatura costarricense*. San José, C.R.: Farben.
- Rosa, F. y Heinz, F. (2007). *Guía Práctica sobre software libre: su selección y aplicación local en América Latina y el Caribe*. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000156096>
- Salazar, J. (1987). *Luchas sociales e intervencionismo estatal en Costa Rica*. *Ciencias Sociales*, 61(69), p. 37-38.
- Sensagent Corporation (2013). *Enciclopedia en línea, red semántica, diccionarios, definiciones y más*. <http://diccionario.sensagent.com/censura/es-es/>
- Silberschatz, A. (2014). *Fundamentos de bases de datos*. Madrid: McGrawHill.
- Silberschatz, A., Korth, Henry F., & Sudarshan, S. (2014). *Fundamentos de bases de datos* (Sexta edición. ed.). Madrid: McGraw-Hill Education.
- Solís, M. y González, O. (1998). *La identidad mutilada: García Monge y el Repertorio Americano 1920-1930*. San José, C.R: E.U.C.R.
- Soto, J. (2014). *La guerra fría en Costa Rica: un cambio político*. <http://cambiopolitico.com/la-guerra-fria-en-costa-rica/55727/>
- Suñol, J. (2008). *Don Joaquín García Monge: Cincuentenario Benemeritazgo octubre 1958-octubre 2008*. El Mentor Costarricense. San José: C.R.

Tinto, J. (2013). *Análisis de contenido como herramienta de utilidad para la realización de una investigación descriptiva. Un ejemplo de aplicación práctica utilizado para conocer las investigaciones realizadas sobre la imagen de marca de España y el efecto país de origen.* Provincia, (29), p. 135-173.
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=5553045007>

Torres, G. y Juárez, B. (2008). *Los sistemas de organización del conocimiento y el manejo de contenidos digitales.* Biblioteca Universitaria, 11(1), p. 3-12.
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28512651002>> ISSN 0187-750X.

Zeledón, A. (1992). Periodismo, historia y democracia. *Revista de Ciencias Sociales*, 57(92), p. 6-11.

VII. APÉNDICES

Universidad Nacional

Facultad de Filosofía y Letras

Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información

Trabajo final de graduación: *Recuperación y análisis documental de la manifestación de censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953.*

Estudiantes: Damaris Arrieta Matarrita, Jessica Campos Ballestero, Michael González Álvarez y Enid Picado Azofeifa.

Apéndice 1. Matriz de análisis para el proceso historiográfico del Repertorio Americano

Contenido Histórico	Don Joaquín García Monge	Repertorio Americano	Comentarios Personales
<ul style="list-style-type: none">• 1919• 1930• 1940• 1959			

Universidad Nacional

Facultad de Filosofía y Letras

Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información

Trabajo final de graduación: *Recuperación y análisis documental de la manifestación de censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953.*

Estudiantes: Damaris Arrieta Matarrita, Jessica Campos Ballestero, Michael González Álvarez y Enid Picado Azofeifa.

Apéndice 2. Matriz para la organización y análisis de artículos

Por su extensión, se encuentra en digital en CD.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
AUTOR	NACIONALIDAD DEL AUTOR	TITULO DEL ARTICULO	AÑO	COMENTARIO	PALABRAS CLAVES	TOMO / VOLUME	Nº	MES	PAGE	URL
Castellanos Rivas, Jacinto	Salvador	"Aquí estoy", dice Castellanos R.	1952	Periodista salvadoreño que había sido desterrado por el gobierno de ese país en tiempos donde tenía poder el revolucionario Agustín Farabundo Martí Rodríguez	EXILIO, CENSURA, PERIODISMO, CONFLICTOS POLITICOS	47	21	setiembre	324	https://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/11064
Cardona, Jorge	Colombia	"Entre la libertad y el miedo"	1953	Se expone como existían dictaduras en varios países de América Latina, además de la represión que sufría el pueblo siempre que se manifestara en contra, independientemente fuera campesino, político o intelectual, a estos en la mayoría de los casos los etiquetaban como comunistas enemigos del estado.	DICTADURAS, CENSURA, POLITICA, ESCRITORES	48	2	enero	22-23	https://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/11069
Lieres, Dalmás de	s.l	"Entre barrotes"	1940	El autor menciona que es el liberalismo y el amor a la democracia, que le hacen censurar la falsa libertad que vive su pueblo, y que sobre todo, siente repugnancia por aquellos	DEMOCRACIA / LIBERALISMO /	Vol. 37	N. 22	Oct.	349-350	https://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/10

Universidad Nacional

Facultad de Filosofía y Letras

Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información

Trabajo final de graduación: *Recuperación y análisis documental de la manifestación de censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953.*

Estudiantes: Damaris Arrieta Matarrita, Jessica Campos Ballestero, Michael González Álvarez y Enid Picado Azofeifa.

Apéndice 3. Hoja de insumo para la normalización y el ingreso de registros a la base de datos

HOJA DE INSUMO PARA LA BASE DE DATOS		
La manifestación de la censura en el Repertorio Americano en el periodo de 1940 a 1953		
Número de entrada		NÚMERO DE ENTRADA
Autor	100 a	NOMBRE PERSONAL
Idioma	041 a	CÓDIGO IDIOMA DE TEXTO
Título	245 a b c h	TÍTULO-RESTO TÍTULO-MENCIÓN REPONSABILIDAD-TIPO DE MATERIAL(RCAA2)
Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta)	260 a b c	LUGAR DE PUBLICACIÓN, DISTRIBUCIÓN, ETC.- NOMBRE DEL EDITOR, DISTRIBUIDOR, ETC. - FECHA DE PUBLICACIÓN, DISTRIBUCIÓN, ETC.

Descrip. física	300 a c	PÁGINAS – DIMENSIONES
Descriptores	600 a 650 a 650 a 650 a 650 a 651 a	MATERIA NOMBRE PERSONAL MATERIA GENERAL MATERIA GENERAL MATERIA GENERAL MATERIA GENERAL MATERIA NOMBRE GEOGRÁFICO
Resumen	520 a	RESUMEN
URL	856 u	URL
Asiento relación	773 g	ASIENTO DEL ITEM FUENTE (INFORMACIÓN SOBRE LA RELACIÓN)
Asiento título	773 t	ASIENTO DEL ITEM FUENTE (TÍTULO)
Imagen portada	902 a	-CAMPO DE INFORMACIÓN NO-MARC - (ARCHIVO DE IMAGEN DE LA PORTADA)
Imagen Autor	902 c	-CAMPO DE INFORMACIÓN NO-MARC - (ARCHIVO DE IMAGEN DEL AUTOR)
Material Digital	903 a	CAMPO DE INFORMACIÓN NO-MARC - (MATERIAL DIGITAL)

Universidad Nacional

Facultad de Filosofía y Letras

Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información


Trabajo final de graduación: *Recuperación y análisis documental de la manifestación de censura en el Repertorio Americano de 1940 a 1953.*

Estudiantes: Damaris Arrieta Matarrita, Jessica Campos Ballestero, Michael González Álvarez y Enid Picado Azofeifa.

Apéndice 4. Hojas de insumo con los datos de cada registro

Por su extensión, se encuentra en digital en CD.

A continuación, se presentan unos ejemplos:

	
Numero de entrada	1
Autor	Haya de la Torre, Víctor Raúl, 1895-1979
Idioma	spa
Titulo	La amenaza de la internacional negra
Pie de imprenta	San José, [Costa Rica]; Joaquín García Monge, 1940.
Descrip. Física	<u>v.</u> : 35cm.
Descriptores	CENSURA GUERRA MUNDIAL II, 1939-1945 PARTIDOS POLITICOS
Resumen	Describe como después del descubrimiento de amenaza de conquista de los territorios de Argentina y Chile por parte del gobierno de la Alemania Nazi y como estos países dejan a suerte su soberanía al confiar en el apoyo de los Estados Unidos para su defensa. El artículo es un llamado a la unión y a la defensa de la soberanía de los pueblos de América amenazados por Alemania, Italia y Japón.
URL	https://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/10693
Asiento relación	T. 37, no. 1 (6 ene. 1940). p. 5-7.
Asiento titulo	Repertorio Americano
Imagen portada	Imagen
Imagen Autor	Imagen
Material Digital	Artículo

Numero de entrada	5
Autor	Q.C.
Idioma	spa
Título	Habla y acusa una maestra de escuela
Pie de imprenta	San José, [Costa Rica]; Joaquín García Monge, 1940.
Descrip. Física	v. ; 35cm.
Descriptores	CENSURA ESCRITORES DEMOCRACIA LIBRE EXPRESION
Resumen	Presentación de la escritora y maestra salvadoreña, Amparo Casamaluapa y transcripción del discurso pronunciado en la conmemoración de la muerte del General Gerardo Barrios, mismo discurso que provoca la persecución política de la autora.
URL	https://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/10695
Asiento relación	T.37, no. 4 (10 feb. 1940). p. 57-58.
Asiento título	Repertorio Americano
Imagen portada	Imagen
Imagen Autor	Imagen
Material Digital	Artículo

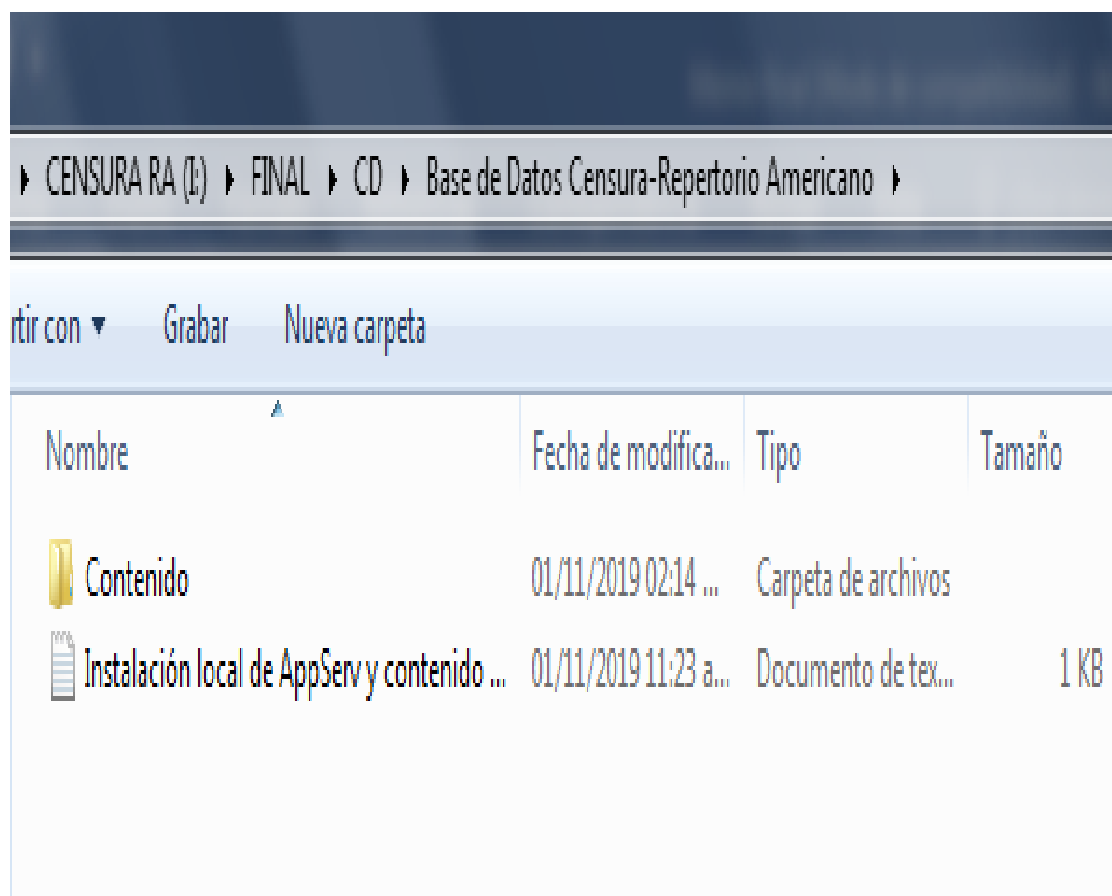
Numero de entrada	6
Autor	[s.a]
Idioma	spa
Título	Más sobre España
Pie de imprenta	San José, [Costa Rica]; Joaquín García Monge, 1940.
Descrip. Física	v. ; 35cm.
Descriptores	CENSURA
Resumen	Demuestra como en España, ha desaparecido la libertad, tanto de palabra como de acción, y por medio de un periódico la noticia enviada por el general Franco a Sur América, él solicita a los escritores, literarios e intelectuales afiliada al movimiento de España que vengan y actúen.
URL	https://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/10696
Asiento relación	T.37, no. 5 (24 feb. 1940). p. 76.
Asiento título	Repertorio Americano
Imagen portada	Imagen
Imagen Autor	Imagen
Material Digital	Artículo



VIII. ANEXOS

Anexo 1. Aprobación y guía para entrevista semiestructurada

Anexo 2. Exportación Base de datos digital

Por su extensión, se encuentra en digital en el CD.



Nombre	Fecha de modif...	Tipo	Tamaño
 Contenido	01/11/2019 02:14 ...	Carpeta de archivos	
 Instalación local de AppServ y contenido ...	01/11/2019 11:23 a...	Documento de tex...	1 KB

Anexo 3. Sitio web

Dirección de acceso e indicaciones de consulta en CD.

```
SITIO WEB - Notepad
File Edit Format View Help
|
"INGRESAR A SITIO WEB"
-----

MANIFESTACIÓN DE LA CENSURA EN EL REPERTORIO AMERICA 1940-1953
////////////////////////////////////

Debe copiar el siguiente url en el explorador.

http://censurarepatorioamericano.org/

////////////////////////////////////
/ Problema con acceso /
/ borre temporales y cache /
/ del navegador /
////////////////////////////////////
```